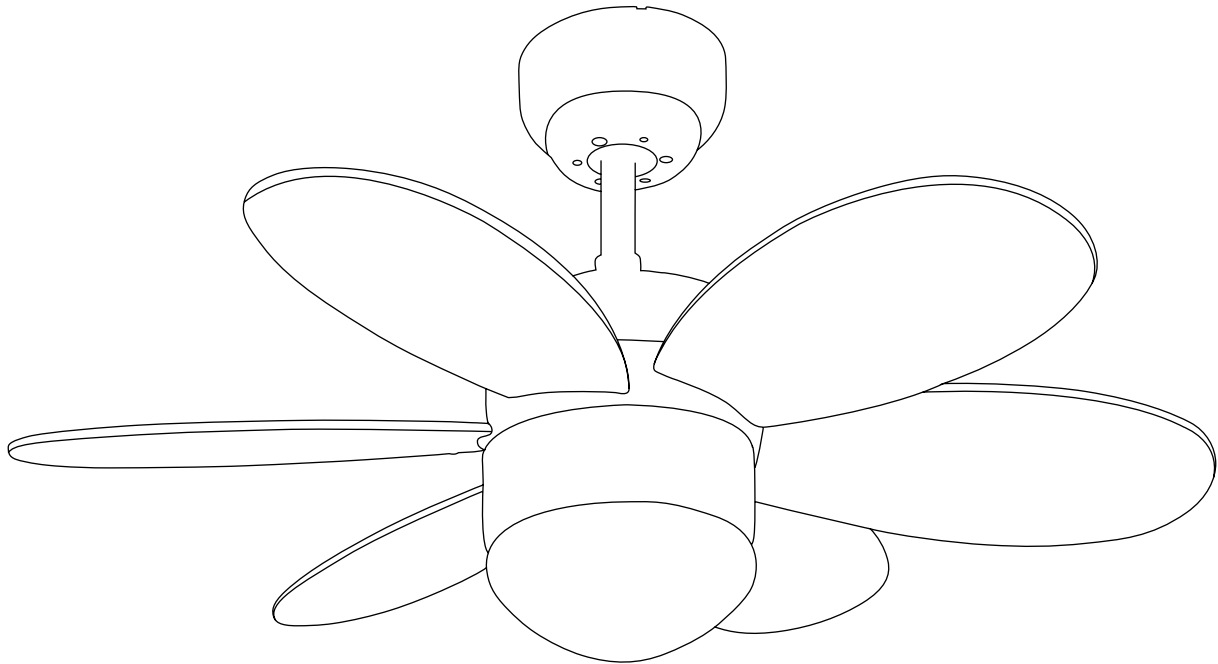


SÛLION




RAINBOW

Ref. 075155 / 075165



Video de instalación



 621262721

 <https://sulion.es/>

Ante cualquier pregunta, incidencia o falta de componentes, antes de consultar con su tienda habitual, contacte con nuestro departamento de atención al cliente teléfono 916749481 email: info@sulion.es o con nuestro departamento de atención técnica teléfono 916749483 email: sat@sulion.es. Antes de llamar tome nota de la referencia, nombre, IMP (ubicado en la pegatina del producto o al lado del código de barras en la caja) y descripción del problema. Si tiene fotos o videos, puede ayudar a una rápida resolución. Nuestro horario de atención es de 9:00 a 18:00 (hora española) de lunes a jueves y de 9:00 a 14:00 (hora española) los viernes. También puede consultarnos a través de nuestro WhatsApp 621262721 y nuestra web www.sulion.es donde encontrará un acceso a videos, instrucciones y una guía de preguntas frecuentes.

In the event of any questions, incidents, or missing parts, before consulting with your retailer, call our customer service department at 916749481 email: info@sulion.es or with technical department at 916749483 email: sat@sulion.es. Before calling, note of the reference, name, IMP (located on the product sticker or next to the barcode on the box) and description of the problem. If you have photos or videos, fast resolution can help. Customer service opening times is from 9 a.m. - 6:30 p.m. from Monday-Thursday or 9 a.m. - 2 p.m. on Fridays. You can also contact us via Whatsapp at 621262721 and our web www.sulion.es, where you will find videos, instruction manuals and our FAQs.

Índice / Indice / Index1

Español	03
English	08
Français	13
Portugues	18
Deutsch	23
Italiano	28

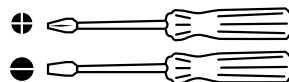
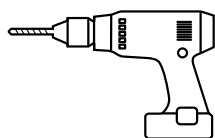


Instalación del ventilador / Installing the fan / Installation du ventilateur / Instalando o ventilador/ Installieren Sie den Lüfter / Installazione dell	33
--	----

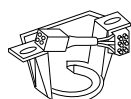
Herramientas requeridas / Required tools

Outils nécessaires / Ferramentas necessárias

Benötigte Werkzeuge / Strumenti necessari



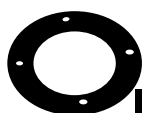
Componentes / Parts / Composants / Componentes / Komponenten / Componenti



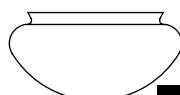
x1



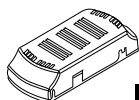
x1



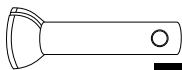
x1



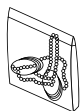
x1



x1



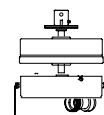
x1



x1



x6



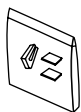
x1



x1



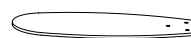
x1



x1



x1



x6

Enhorabuena por su compra

Enhorabuena por adquirir lo último en ventiladores de techo con alta eficiencia energética.

Este ventilador dispone de un motor con corriente alterna (AC), permitiéndole una muy elevada eficiencia energética mientras, de un modo silencioso, produce un elevado volumen de circulación de aire.

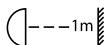
Opciones de funcionamiento: Su motor (AC) pertenece a la última tecnología de diseño en ventiladores permitiéndole controlarlo mediante un control de pared, un control manual mediante cadena o un mando a distancia (según modelo elegido).

Precauciones de seguridad

La información contenida en las siguientes páginas ha sido preparada para asegurarle disfrutar de su ventilador de forma totalmente exenta de problemas:



Siga detenidamente estas instrucciones para disfrutar de la máxima seguridad en la instalación y funcionamiento de este equipo.



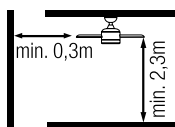
Distancia mínima entre la lámpara y cualquier objeto iluminado debe de ser mayor de 1 m.



La instalación debe de ser realizada por personal cualificado para realizar instalaciones eléctricas de acuerdo a la norma vigente en el país de instalación. Recuerde exigir a su instalador la prueba de todas las funciones del ventilador antes de irse. Ante cualquier duda del instalador no duden en contactarnos.



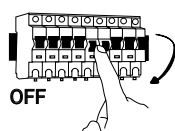
Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia o conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implican. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlos los niños sin supervisión.



El ventilador debe ser instalado de tal forma que las palas estén a más 2,3m del suelo. Asegúrese de que en la ubicación de montaje del ventilador existe un espacio de, al menos, 30cm, respecto de cualquier pared u otro obstáculo contra el que pudieran chocar sus aspas. Es importante resaltar que cuanto mayor sea dicha distancia, más eficaz será el flujo de aire producido.

¿? FAQ

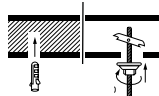
Antes de avisar al servicio técnico se recomienda leer la guía de solución de fallos incluida en este manual.



Cualquier actuación sobre el conexionado eléctrico del aparato, así como para su limpieza, debe ser solamente realizado tras asegurarse de que la alimentación eléctrica general de la instalación está desconectada, por medio del desmontaje del correspondiente fusible o el “desarmado” del interruptor protector de la instalación para garantizar total aislamiento del suministro eléctrico.



Debe asegurarse de que el soporte de montaje se fije a una estructura del techo que sea capaz de soportar no menos de 30 kg por medio de los tornillos suministrados. Debe asegurarse de que al menos 30 milímetros de la longitud de los tornillos queda roscada dentro del techo. Si el montaje se realiza sobre una caja de unión al techo, debe asegurar el soporte del ventilador de forma suficiente para evitar que se afloje o se gire.



El sistema de anclaje del soporte del ventilador al techo dependerá del tipo de techo en el que se realiza la instalación. La decisión de que sistema de fijación utilizar así como la cantidad es responsabilidad del instalador.



El cable de tierra del ventilador debe estar conectado a la red de tierra de la instalación, para evitar cualquier derivación con riesgo para las personas.



No conectar la alimentación del motor del ventilador a ningún elemento de regulación, potenciómetro o interruptor de iluminación, pues se produciría mal funcionamiento del ventilador y/o daños en su motor. Para la conexión eléctrica es preciso incorporar un interruptor seccionador de acuerdo con las reglamentaciones de instalación, que asegure el corte omnipolar, directamente conectado a los bornes de alimentación y debe tener una separación de contacto en todos sus polos, que suministre desconexión total bajo condiciones de sobretensión de categoría III. Use sólo el controlador del ventilador para ponerlo en marcha o detenerlo.



Se recomienda no usar en la misma sala este tipo de ventiladores junto a instalaciones de gas de forma simultánea.



No insertar nada que pueda golpear con las aspas del ventilador mientras gira, pues podría provocar daños a las personas, dañar las aspas y descompensar la unidad causando vibraciones y bamboleo.



Tras el montaje del ventilador, asegúrese de que todas las fijaciones están seguras y apretadas para evitar cualquier ruido originado por elementos sueltos. A causa del movimiento del ventilador, algunas fijaciones pueden aflojarse. Compruebe todas las fijaciones dos veces al año, al menos, para asegurarse que están correctamente apretadas. En caso necesario, deben ser apretadas de nuevo.



Sí el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, por su servicio posventa o por personal cualificado similar, con el fin de evitar un peligro.



Sola apto para interior



Bombilla reemplazable

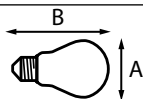


No se deben tirar los productos eléctricos junto con los residuos domésticos. Le rogamos reciclar el embalaje en los puntos de recogida previstos a tal efecto. Contacte con las autoridades locales o su proveedor para obtener consejos de reciclaje. Gracias por reciclarlos en los puntos de recogida previstos a tal efecto.

Nota: Las importantes advertencias e instrucciones indicadas en este manual no garantizan cubrir todas las posibles condiciones y situaciones que pueden ocurrir. Debe ser entendido que el sentido común, la precaución y el cuidado son factores que no pueden ser incluidos en todos los productos. Estos factores sólo pueden y deben ser aportados por el usuario que cuida y disfruta de este ventilador.

Características del aparato

Tensión y frecuencia nominal	220-240V~AC 50Hz	
Bombilla	Máx. 1x40W E27	
Medida máx de bombilla	A	60mm
	B	110mm
Clase de protección	Clase I	
Índice de protección	IP20	
Temperatura de trabajo	-20 ↔ 50°C	
Dimable/No dimable	No dimable	
Inclinación máxima del techo en el que se puede instalar	15°	
Peso	5kg	



Velocidad	1	2	3
Potencia ventilador (W)	16	27	46
RPM ventilador	131	187	227
Flujo de aire ventilador(m³/min)	48	67	96
Nivel sonoro (dB)	39	42	46
Valor de servicio SV ((m³/min)/W)	3	2,48	1,81
Norma de medición del valor de servicio	EN 62879:2020		

El flujo de aire puede sufrir variaciones con la instalación a ras de techo

Preparación para el montaje

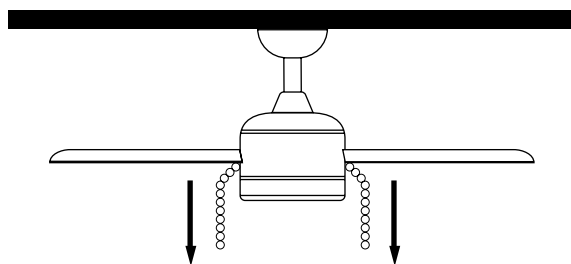
Nota: El tiempo estimado de montaje es de 120 minutos. Este producto sólo puede ser instalado por un electricista cualificado. Desembalar el ventilador de forma cuidadosa, evitando el uso de "cutters" o navajas que podrían rayar cualquier parte del mismo.

Extraer todos los componentes. Situar el motor sobre un trapo o superficie blanda para evitar dañar su acabado superficial. Manipular cuidadosamente el conjunto para evitar que su carcasa se doble o arañe.

El ventilador debe de montarse en el suelo o en una mesa lo suficientemente grande para que no se pueda caer ningún componente.

Modo de funcionamiento

Encienda el ventilador y verifique su funcionamiento.



La cadena principal controla las velocidades del ventilador de la siguiente manera:

- **Tirón 1:** Velocidad alta.
- **Tirón 2:** Velocidad media.
- **Tirón 3:** Velocidad baja.
- **Tirón 4:** Apagado.

Nota: Las velocidades a elegir dependen de factores como el tamaño de la habitación, la altura del ventilador, el número de ventiladores, etc.

La cadena secundaria controla el encendido y apagado de la luz

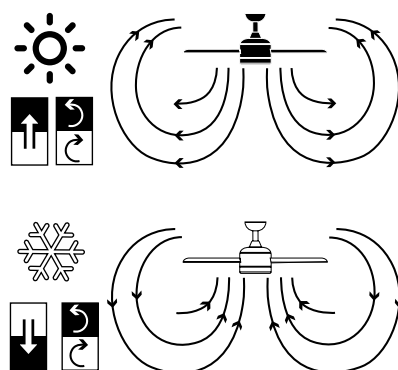
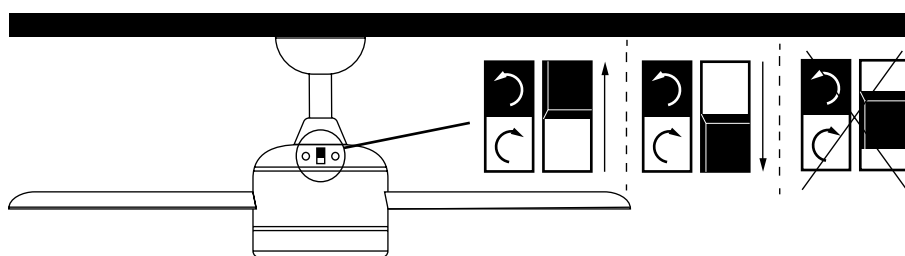
Sentido de giro. Opción invierno/ verano

El conmutador del control remoto controla la dirección, sentido horario y anti-horario.

Opción verano - El ventilador gira en sentido contrario a las agujas del reloj. La corriente de aire descendente crea un efecto refrescante como indica la ilustración.

Opción invierno - El ventilador gira en sentido de las agujas del reloj. Una corriente ascendente aleja el aire caliente del área del ventilador como lo indica la ilustración. Esto le permite ajustar la calefacción a un nivel más bajo.

Nota: Apague el ventilador y espere a que se detenga completamente antes de cambiar la dirección de giro de las aspas.

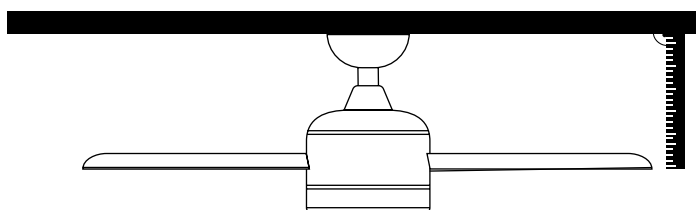


Equilibrado – Problemas de Balanceo en el funcionamiento del ventilador

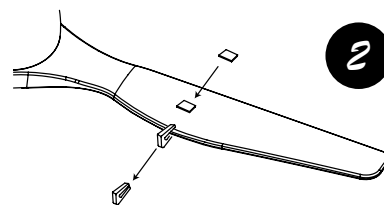
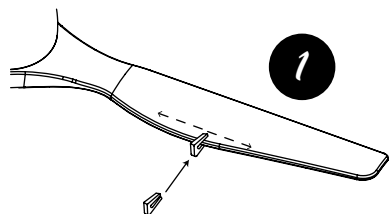
El balanceo del cuerpo del ventilador durante su funcionamiento no es un síntoma de mal funcionamiento (aun llegando al par de centímetros). Para reducir el balanceo, usted puede, manteniendo apagado el funcionamiento del ventilador:

1. Comprobar que la fijación de todas las aspas es correcta por medio del apriete de todos sus tornillos.
2. Comprobar la distancia de cada aspa al techo. La medición respecto del techo puede realizarse como muestra la siguiente figura. Si existen variaciones, y el adecuado apriete de tornillos ha sido ya efectuado, compruebe que la forma de las aspas es idéntica en todas ellas, pues si alguna de ellas presenta una forma acusadamente diferente puede producir el desequilibrio al girar el ventilador.

Si tras los pasos anteriores el balanceo no ha sido resuelto es necesario aplicar el equilibrado dinámico, con el kit suministrado, tal y como se explica a continuación:



- Encienda el ventilador en la velocidad más alta para que se produzca mayor balanceo.
- Apague el ventilador. Seleccione un aspa y coloque el clip (ver figura) en ella, a medio camino entre el soporte y el borde del aspa.
- Encienda el ventilador, verifique si el balanceo ha empeorado o mejorado. Apáguelo de nuevo y si no ha mejorado coloque el clip en otro aspa. Repita este proceso y determine cuál es el aspa en la que mejora el balanceo.
- Deje colocado el clip en el aspa que produce mejor resultado. Mueva el clip hacia delante o atrás en dicha aspa hasta que encuentre la posición que ofrece mejor resultado.
- Seguidamente retire el clip y coloque uno de los pesos en la parte superior en la línea central del aspa, a la altura de la posición en la que estaba el clip.



Guía de solución de problemas

Compruebe siempre esta guía de solución de problemas antes de contactar con el servicio técnico, para evitar cargos potencialmente evitables.

Peligro: El ventilador debe encontrarse sin alimentación eléctrica antes de realizar las comprobaciones de esta guía de solución de problemas.

Síntoma	Causas probables	Solución
1. El ventilador no funciona (Aviso importante: El aparato debe encontrarse sin alimentación eléctrica y la asistencia de un electricista autorizado puede ser necesaria)	A. El fusible está fundido o el interruptor de la instalación está "abierto" desconectando la alimentación eléctrica al aparato.	Verificar el estado de fusibles e interruptores del circuito de alimentación de la instalación al aparato.
	B. Las conexiones de cableado a la instalación no están debidamente apretadas.	Comprobar que las conexiones de cableado están correctamente realizadas. Deben ser realizadas por un electricista autorizado.
	C. No responde al control remoto.	Sustituir la pila agotada del control remoto ó resulta necesario resincronizar control remoto y receptor.
	D. Falta de alimentación eléctrica.	Comprobar si la instalación dispone de tensión y ésta llega al aparato.
2. Balanceo del ventilador (Siga las instrucciones en la sección de Balanceo de este manual)	A. Aspas del ventilador no están horizontales respecto del techo.	Seguir las instrucciones indicadas en la sección de "Equilibrado" de este manual.
	B. Tornillos de fijación de las aspas están flojos.	Seguir las instrucciones indicadas en la sección de "Equilibrado" de este manual.
	C. Aspas deformadas.	Seguir las instrucciones indicadas en la sección de "Equilibrado" de este manual.
3. Ruido excesivo del ventilador al girar	A. El florón está tocando el techo.	Bajar el florón asegurando una separación respecto del techo no inferior a 3 mm.
	B. Tornillos de fijación de las aspas están flojos.	Reapretar todos los tornillos de fijación (pero sin exceso).
	C. Sujeción al techo suelta.	Reapretar todos los tornillos del soporte de fijación al techo.
	D. Control remoto/receptor incorrecto.	Sustituir el control remoto por el suministrado con el equipo. Debe ser supervisado por un electricista autorizado. Contactar con el distribuidor.
4. Ruido mecánico	A. Si es la primera puesta en marcha, dejar funcionar al ventilador durante al menos 8 horas. En caso de continuar el ruido mecánico tras dicho periodo, contactar con el servicio técnico.	
5. La luminaria no se ilumina	A. La lámpara presenta un fallo.	Sustituir la lámpara.
6. El ventilador gira pero el flujo de aire es insuficiente	A. Sentido de giro de las aspas incorrecto.	Las aspas pueden estar girando en sentido contrario, siga las instrucciones indicadas en la sección de "Sentido de rotación" de este manual.
	B. Distancia entre techo y aspas insuficiente.	La instalación del ventilador sin tijas, a ras de techo, puede reducir el flujo de aire.
	C. Existencia de objetos cercanos.	En la sala pueden existir objetos que obstaculicen la circulación de aire.
	D. Diámetro de aspas insuficiente.	El ventilador elegido puede ser pequeño para el volumen de la sala donde está instalado.

Mantenimiento e información de garantía

Mantenimiento y limpieza:

1. El movimiento natural del ventilador podría hacer que se aflojen algunas conexiones. Verifique las conexiones de soporte, las piezas de fijación y los accesorios de las aspas dos veces al año. Cerciórese de que estén fijadas.
2. Limpie el ventilador periódicamente para ayudar a mantener su apariencia nueva con el correr de los años. No use agua para limpiarlo, ya que podría dañar el motor o la madera o causar descarga eléctrica.
3. Use sólo un cepillo blando o un trapo sin pelusa para no rayar el acabado. El enchapado está sellado con una capa de laca para minimizar la decoloración o pérdida del brillo.
4. No hay necesidad de aceitar el ventilador. El motor tiene cojinetes de lubricación permanente.

Nota: El hecho de no respetar estas instrucciones provoca la pérdida de la garantía del equipo.

Servicio de garantía:

La garantía del fabricante cubre fallos reales que puedan producirse, pero no quejas menores como el ruido que genera el equipo, pues todos los motores eléctricos generan un cierto ruido.

El funcionamiento del ventilador con los componentes ligeramente sueltos (tornillos no suficientemente apretados) o la deformación de las aspas por limpieza excesivamente vigorosa puede producir ruidos y balanceo excesivo que no podrán ser cubiertos bajo garantía. Un cuidado periódico del apriete de los elementos y una limpieza no agresiva son suficientes para prevenir estos problemas.

Controlador:

La garantía del equipo será anulada si se usa en su instalación un control a través de un interruptor de pared o regulador (dimmer) de estado-sólido. Solo debe ser usado el control remoto suministrado con la unidad.

Instalación del ventilador:

Según nuestros términos y condiciones de garantía, este ventilador solo puede ser instalado por parte de un electricista autorizado. Los ventiladores instalados de forma incorrecta pueden ser peligrosos para las personas y muy caros de reparar y perderán la garantía. Este ventilador está diseñado de forma exclusiva para su uso en interior, protegido y alejado del aguay la humedad, pues en caso contrario perderá su garantía.

El sistema de anclaje del soporte del ventilador al techo dependerá del tipo de techo en el que se realiza la instalación. La decisión de que sistema de fijación utilizar así como la cantidad es responsabilidad del instalador.

Balanceo:

Todos los ventiladores de techo tienden a balancearse durante su funcionamiento. El balanceo de dos centímetros es totalmente aceptable y no sugiere ningún mal funcionamiento ni originar su caída si se montó siguiendo este manual de forma adecuada al techo. Este ventilador de techo dispone de un sistema de montaje totalmente seguro, por medio de soportes de acero y esferas de unión para permitir su giro y evitar transmitir vibraciones a la estructura del techo. Note por favor, que, aun siendo del mismo modelo, dos ventiladores pueden presentar balanceo diferente totalmente aceptable pues no supone ningún malfuncionamiento o defecto de fabricación.

Mayor percepción de ruidos durante el funcionamiento nocturno:

La garantía del fabricante no cubre el hecho de que durante la noche, cuando todo el ambiente circundante está más silencioso y tranquilo, se perciba con mayor notoriedad el ruido de funcionamiento del ventilador. Incluso, durante la noche, la alimentación eléctrica puede sufrir alteraciones que pueden producir mayor nivel sonoro del aparato, lo cual no significa ningún malfuncionamiento o defecto de fabricación del mismo.

Sistema de iluminación del ventilador:

A excepción de defecto de fabricación, extremadamente excepcionales, las lámparas del ventilador no están cubiertas bajo la garantía del ventilador. Ruidos y vibraciones pueden ser superiores cuando el sistema de iluminación está encendido. Por ejemplo, el difusor de la luminaria no adecuadamente fijado puede producir ligero rumor. De nuevo, cuidado no agresivo y revisión periódica de que todos los elementos están adecuadamente fijados evitará estos inconvenientes. Los difusores de cristal de las luminarias están garantizados hasta el almacén de los distribuidores y sujetas a su verificación durante el suministro.

Garantía:

El fabricante garantiza el correcto funcionamiento del equipo y posibles reparaciones o suministro de recambios del modelo debidos a defectos de fabricación durante 2 años desde la fecha de entrega, 5 años exclusivamente en el caso del motor del ventilador, pero no puede responsabilizarse de daños y/o perjuicios causados por un mal empleo del mismo. Para cualquier reclamación, se deberá adjuntar a esta garantía el ticket de compra. La empresa se compromete a la reparación total gratuita de los vicios o defectos originados y de los daños y perjuicios directamente ocasionados por ellos. Así mismo, si la reparación no es satisfactoria y el objeto no reviste las condiciones óptimas para cumplir el uso al que está destinado, el titular de la garantía tendrá derecho a la sustitución del objeto adquirido por otro de idénticas características o la devolución del precio pagado. Términos y condiciones de garantía www.sulion.es

Congratulations on your purchase

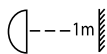
Congratulations on purchasing the latest energy-efficient ceiling fan technology. This fan uses (AC) alternating current, allowing for very high energy efficiency and high air circulation volume without added noise.

Operation options: Your (AC) motor is the latest in fan design technology. It can be controlled via a wall panel, manually using a pull chain or using a remote control (depending on the model).

Safety precautions



Follow these instructions carefully to enjoy maximum safety in the installation and operation of this equipment.



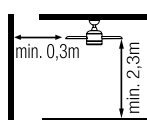
The minimum distance between the lamp and any illuminated objects must be greater than 1 m.



The electrical installation of the ceiling fan must be carried out by an authorized electrician in order to be covered by our warranty. Please remember to require your installer to test all the fan functions before you leave. In case of any doubt from the installer, do not hesitate to contact us.

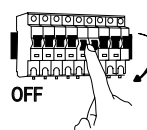


This device can be used by children aged 8 years and above and people with reduced physical, sensory or mental abilities or lack of experience or knowledge, if they have been given appropriate supervision or training regarding the use of the device and they understand the dangers of its use. Children should not play with the device. The cleaning and maintenance of the device should not be carried out by children without supervision.



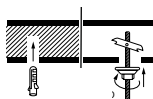
The fan must be installed in such a way that the blades are more than 2,3m above the ground. Make sure that there is a space of at least 30cm between the fan's blades and any wall or other obstacle that they could hit. It is important to note that the greater the distance, the more efficient the air flow produced will be.

Before contacting the technical service, it is recommended to read the troubleshooting guide included in this manual.



Any action performed for the electrical connection of the device, such as its cleaning, must be carried out after ensuring that the general power supply is disconnected, by removing the corresponding fuse or disarming the protective switch in order to ensure total isolation of the power supply.

The fan must be installed at a location on the ceiling such that the blades are at least 2.3 m above the floor and 300 mm from any object or wall. The mounting bracket must be attached to a ceiling structure that is capable of supporting a minimum of 30 kg using the two screws provided. At least 30 mm of the length of the screws must be screwed into the bracket. When deciding where to mount the fan, be sure that there is at least 30 cm of space between the fan and any wall or other obstruction that the fan blades could collide with. The greater this distance, the more effective the air flow produced. After the fan is mounted, be sure that the blades are no less than 2.3 m above the ground



The anchoring system of the fan support to the ceiling will depend on the type of ceiling in which the installation is carried out. The decision of which fixing system to use as well as the quantity is the responsibility of the installer.



The ground wire of the fan must be connected to the earth network of the installation, to avoid any derivation that may put people in danger.



Do not connect the fan's power supply to any dimmers, potentiometers, or light switches, as it will cause the fan to malfunction and/or will damage the motor. For the electrical connection it is necessary to incorporate a switch disconnecter in accordance with the installation regulations, which ensures an omnipolar cut, directly connected to the power terminals and must have a contact separation at all its poles, which provides total disconnection under conditions of Category III overvoltage. The fan must be directly connected to a properly protected installation circuit (magnetothermal differential switch with the adequate size for the fan's consumption and technical specifications). Only use the fan's control to turn it on or stop it.



It is recommended to not use these types of fans along with gas installations simultaneously in the same room.

The fan must not be moving and must have come to a complete stop before changing its direction of rotation. This will prevent damage to its motor and to the control unit, when applicable.



Do not insert anything that could hit the fan's blades into its pathway while it is moving, as this could cause damage to people, can damage the blades, and can offset the balance of the unit, causing vibrations and wobbling.



After installing the fan, ensure that all fastenings are secure and tightened in order to avoid any noise caused by loose elements.

Due to the fan's movement, certain fastenings may become loose. Check all fastenings twice per year at a minimum in order to ensure that they are sufficiently tight. If necessary, they must be retightened.



If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its after-sales service or similar qualified personnel in order to avoid any malfunction.



Only suitable for indoors.



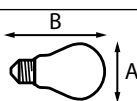
Replaceable bulb



Do not throw away electrical products together with household waste. We ask you to recycle the packaging at the collection points provided for this purpose. Contact local authorities or your provider for recycling advice. Thank you for recycling at the collection points provided for this manual.

Note: The important warnings and instructions indicated in this manual are not guaranteed to cover all possible conditions and situations that may occur. It must be understood that common sense, precaution, and care are factors that cannot be included in all products. These factors can and must only be provided by the user who maintains and enjoys this fan.

Device technical specifications

Tensión y frecuencia nominal	220-240V~AC 50Hz				
Ampoule	Máx. 1x60W E27				
Ampoule d'au maximum mesurée	 <table border="1"> <tr> <td>A</td> <td>60mm</td> </tr> <tr> <td>B</td> <td>110mm</td> </tr> </table>	A	60mm	B	110mm
A	60mm				
B	110mm				
Classe de protection	Clase 1				
Degré de protection	IP20				
Température de travail	-20 ↔ 50°C				
Régulable/Non-régulable	No dimmable				
Inclinaison maximale du plafond sur lequel il peut être installé	15°				
Weight	5kg				

Speed	1	2	3
Fan power (W)	16	27	46
Fan RPM	131	187	227
Fan airflow (m ³ /min)	48	67	96
Noise level (dB)	39	42	46
Service value SV ((m ³ / min) / W)	3	2,48	1,81
Service value measurement standard	EN 62879:2020		

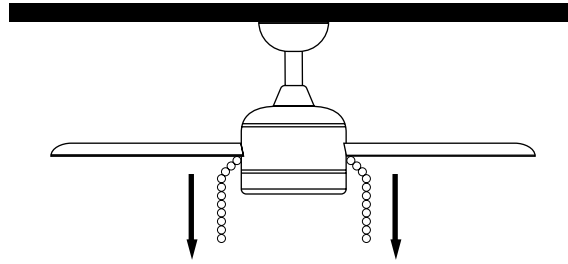
Installing a fan without a shaft, flush with the ceiling, can reduce airflow.

Preparing for installation

Note: The estimated installation time is 120 minutes. This product can only be installed by a certified electrician Carefully separate the fan's parts, avoiding the use of cutters or blades that could scratch any part of it.

Operating mode

Turn on the fan and check that it is working.



The main chain controls fan speeds in the following way:

- **1 Tug:** Fast speed.
- **2 Tugs:** Medium speed.
- **3 Tugs:** Slow speed.
- **4 Tugs:** Off.

Note: The speeds to choose depend on factors such as room size, fan height, number of fans, etc. The secondary chain turns the light on and off.

Rotation direction: summer and winter options

The sliding switch controls the direction, whether clockwise or counterclockwise.

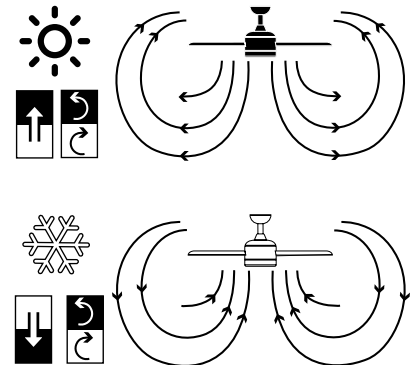
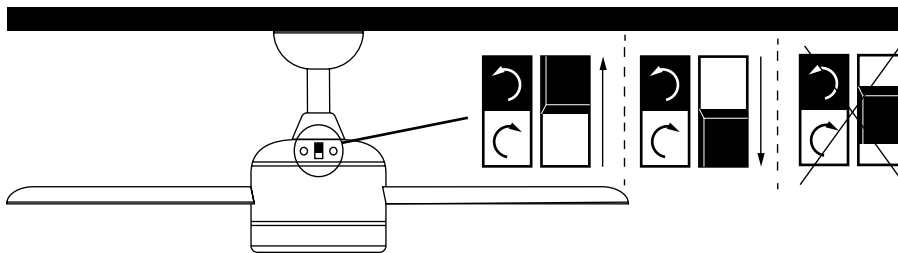
Summer option/down - or left-facing position (depending on the model) - The fan runs counterclockwise. The downwards air current creates a refreshing effect as indicated in diagram A.

Winter option/up - or right-facing position (depending on the model) - The fan runs clockwise. An ascending air current pushes hot air away from the fan area near the ceiling, as indicated in diagram B. This allows you to use less central heating.

Note: Turn off the fan, lower the differential, and wait for it to come to a complete stop before changing the blade rotation direction with the sliding switch.

ENGLISH

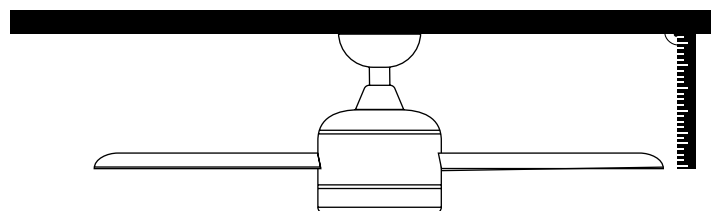
10



Balancing – Wobbling problems during fan operation

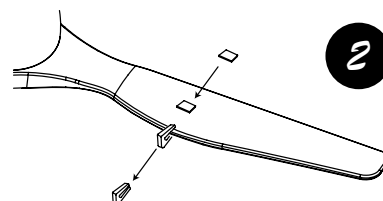
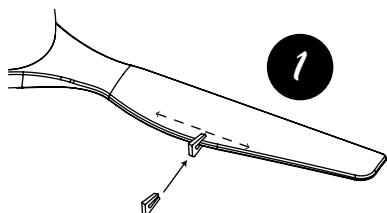
If the fan body wobbles during its operation, this is not a sign of malfunctioning (even if it wobbles a few centimeters). To reduce wobbling, you can, while the fan is off:

1. Check that all blades are properly fastened by tightening their screws.
2. Check the distance between each blade and the ceiling. Measurements to the ceiling can be carried out as shown in the following diagram. If variations exist and you have already correctly tightened the screws, check that all blades have the same shape. If any of them have a shape that is visibly different, this may be causing an imbalance during fan operation.



If you have completed the previous steps and the wobbling has not resolved, you should apply dynamic balancing with the kit provided, as explained below:

1. Turn the fan on to the highest speed so that the greatest amount of wobbling is produced.
2. Turn off the fan. Select a blade and place a clip on it (see diagram) halfway between the fastening and the far edge of the blade.
3. Turn on the fan and check whether the wobbling has improved or gotten worse. Turn it off once again and if the wobbling has not improved, place the clip on another blade. Repeat this process and determine on which blade it improves the wobbling.
4. Leave the clip on the blade that produces the best results. Move the clip forward or backwards on this blade until finding the position that offers the best results.
5. Afterwards, remove the clip and place one of the weights on the upper part of the center line of the blade at the position where the clip was located.



Troubleshooting guide

Always consult this troubleshooting guide before contacting the technical service to avoid potentially unnecessary charges. For your safety, ensure that the fan is not connected to power before attempting the solutions suggested in this troubleshooting guide.

Symptom	Probable causes	Solution
1. The fan does not work (Important notice: The device must be disconnected from the power supply and the assistance of a certified electrician may be necessary)	A. The fuse is blown or the switch is "open", disconnecting the power supply to the device	Check the fuses and switches on the device installation power circuit
	B. System wiring connections are not adequately tightened	Check that wiring connections have been done correctly. They must be carried out by a certified electrician.
	C. The remote control is unresponsive	Replace the remote control battery if necessary. Otherwise, resynchronize the transmitter and receiver.
	D. No power supply	Check that the system has power and that it reaches the device.
2. Fan wobbling (follow the instructions in the "Wobbling" section of this manual)	A. The fan blades are not parallel to the ceiling	Follow the instructions indicated in the "Balancing" section of this manual.
	B. Blade fastening screws are loose	Follow the instructions indicated in the "Balancing" section of this manual.
	C. Deformed blades	Follow the instructions indicated in the "Balancing" section of this manual.
3. Excessive noise when the fan moves	A. Upper canopy is touching the ceiling	Lower the upper canopy, ensuring a separation from the ceiling of no less than 3 mm.
	B. Blade fastening screws are loose	Tighten all fastening screws once again (but not excessively)
	C. Ceiling mounting is loose	Retighten all ceiling mount screws
	D. Incorrect remote control	Replace the remote control with that provided with the device. This must be supervised by a certified electrician. Contact the distributor
4. Mechanical noise	A. If this is the first use, leave the fan on for at least 8 hours. In the event that mechanical noise continues after this period, contact the technical service	
5. The lights does not turn on	A. The light is defective	Replace the light
6. The fan turns but the air-flow is inadequate	A. Incorrect blade rotation direction	The blades may be rotating in the opposite direction. Follow the directions in the "Rotation Direction" section of this manual.
	B. Inadequate distance between the ceiling and blades	Installing a fan without a shaft, flush with the ceiling, can reduce airflow.
	C. Existence of nearby objects	There may exist objects in the room that block airflow.
	D. Inadequate blade diameter	The fan chosen may be too small for the volume of the room where it is installed

Maintenance and information of warranty

Maintenance and cleaning:

1. The fan's natural movement can cause certain connections to loosen. Check mounting connections, fastening parts, and blade accessories twice a year. Check that they are well fastened.
2. Clean the fan periodically to help maintain its new appearance. Do not use water to clean it, as this may damage the motor or the wood, or could cause electrical shock.
3. Use only a soft brush or microfiber cloth as to not scratch the finish. The veneer is sealed with a layer of lacquer to minimize discoloration or loss of shine.
4. It is not necessary to oil the fan. The motor contains bearings with permanent lubrication.

Note: Failure to comply with these instructions results in the loss of the equipment warranty.

Warranty service:

The manufacturer's warranty covers real failures that may occur but not minor complaints such as the noise generated by the device, as all electric motors generate a certain amount of noise.

Operating the fan with slightly loose components (screws not adequately tightened) or the deformation of blades due to excessively vigorous cleaning may cause excessive noise and wobbling, which will not be covered by the warranty. Taking regular care to retighten elements and clean carefully is enough to prevent these problems.

Control:

The device's warranty will be invalid if it is installed for use with a solid-state wall switch or dimmer. It must only be used with the remote control provided with the unit.

Installing the fan:

According to the terms and conditions of our warranty, this fan can only be installed by a certified electrician. Fans that are installed incorrectly can be dangerous to people and very expensive to repair, and will lose their warranty. This fan is designed for interior use only, excluding moist areas and bathrooms. The supplier does not assume any liability for physical or bodily damage caused by the incorrect use or installation of the fan. If you are unsure, consult an electrician.

The anchoring system of the fan support to the ceiling will depend on the type of ceiling in which the installation is carried out. The decision of which fastening system to use as well as the quantity is the responsibility of the installer.

Wobbling:

All ceiling fans tend to wobble during their operation. A wobble of 2 cm is perfectly acceptable and does not indicate any malfunction nor will it cause the fan to fall, as long as it was mounted to the ceiling correctly following the instructions in this manual. This ceiling fan has a completely secure mounting system that uses steel brackets and connecting spheres to allow it to rotate and to prevent the transmission of vibrations to the ceiling structure. Please note that even fans of the same model can have different wobbles, which is totally acceptable and does not imply any malfunction or manufacturing defect.

Increased perception of noise during nighttime operation:

The manufacturer's warranty does not cover the fact that during the night, when the surrounding environment is quieter, the fan's operating noise is more apparent. In addition, during the night, the power supply may experience alterations that may produce increased noise generated by the device, which does not indicate any malfunctioning or manufacturing defect in the device.

Fan lighting system:

Noises and vibrations can be greater when the lighting system is turned on. For example, the light diffuser can produce a slight buzz if not adequately attached. Once again, non-aggressive care and regular check to ensure that all elements are properly fastened will prevent these disturbances. Glass light diffusers are covered by the warranty to the distributor warehouses, and are subject to verification during delivery.

Warranty:

Manufactures guarantees the proper functioning of this equipment, repairs or spare parts of the model owing to faulty manufacture during 2 years after the surrender date, 5 years exclusively in the case of the fan motor. Responsibility will not be accepted, however, for damages or injury caused through misuse. For any claims the sale ticket must be presented. The company agrees to repair any defect or malfunction found in the item and any damages said defect or malfunction might directly provoke. If the reparation should fail to satisfy the customer and/or the object fail to present the optimum condition for the use to which it is destined the guarantee holder will have the right to the substitution of the acquired item for another identical characteristics or a complete refund of the purchase price. Terms and conditions of warranty www.sulion.es

Félicitations pour votre achat

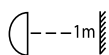
Félicitations, vous venez d'acquérir le dernier cri en matière de ventilateurs de plafond à grande efficacité énergétique. Ce ventilateur fonctionne en courant alternatif (AC), ce qui lui permet d'être d'une grande efficacité énergétique tout en produisant un grand volume de circulation d'air de manière silencieuse.

Options de fonctionnement: Son moteur (AC) fait partie de la dernière technologie en matière de ventilateurs, ce qui lui permet de pouvoir être contrôlé à partir d'un dispositif mural ou d'un dispositif manuel comme une tirette ou une télécommande (selon le modèle choisi).

Précautions de sécurité



Suivez attentivement ces instructions afin d'installer et d'utiliser cet équipement en toute sécurité.



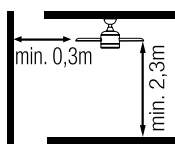
La distance minimale entre la lampe et tout objet éclairé doit être supérieure à 1 m.



L'installation électrique des ventilateurs de plafond doit être réalisée par des électriciens agréés afin qu'ils puissent être couverts par notre garantie. N'oubliez pas d'exiger à l'installateur le test de toutes les fonctions du ventilateur avant son départ. Pour n'importe quel doute de l'installateur, n'hésitez pas à nous contacter.



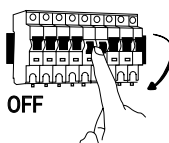
Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou qui manquent d'expérience ou de connaissances, ont été bien supervisées ou ont reçu une formation en ce qui concerne l'utilisation de l'appareil, et comprennent dangers qu'ils impliquent. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance à effectuer par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.



Le ventilateur doit être installé de telle sorte que les pales soient à plus de 2,3 m du sol. Assurez-vous qu'il y a un espace d'au moins 30 cm dans l'emplacement de montage du ventilateur par rapport à tout mur ou autre obstacle contre lequel vos pales pourraient se heurter. Il est important de noter que plus cette distance est grande, plus le débit d'air produit sera efficace.

FAQ

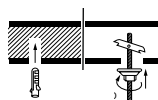
Avant de contacter le service technique, il est recommandé de lire le guide de dépannage inclus dans ce manuel.



Toute intervention sur le raccordement de l'appareil, ainsi que pour le nettoyage, doit être réalisée uniquement après vous être assuré que l'alimentation électrique générale de l'installation ait été déconnectée en ayant retiré le fusible correspondant ou en ayant «désarmé» l'interrupteur protecteur de l'installation afin de garantir une isolation totale de l'alimentation électrique.



Le ventilateur doit être installé à un endroit du plafond où les pales seront au moins à 2,3 m de hauteur par rapport au sol et à 300 mm de distance de tout objet ou mur. Vous devez vous assurer que le support de montage soit fixé à une structure du plafond qui puisse supporter au moins 30 kg, par le biais des deux vis fournies. Vous devez vous assurer qu'au moins 30 mm de la longueur des vis est vissée dans le support. Le point d'ancrage du ventilateur doit pouvoir supporter un poids de 30 kg minimum. Si le montage est réalisé sur une boîte de jonction au plafond, elle doit assurer un soutien suffisant du ventilateur afin d'éviter qu'elle ne se desserre ou ne se tourne.



Le système d'ancrage du support de ventilateur au plafond dépendra du type de plafond dans lequel l'installation est réalisée. Le choix du système de fixation à utiliser ainsi que la quantité sont de la responsabilité de l'installateur.



Le fil de terre du ventilateur doit être connecté au réseau de terre de l'installation afin d'éviter toute dérivation comportant des risques pour les personnes.



Ne connectez l'alimentation du moteur du ventilateur à aucun élément de régulation, potentiomètre ou interrupteur d'éclairage, car il se produirait un mauvais fonctionnement du ventilateur et/ou des dommages au niveau du moteur. Il doit être directement connecté à un circuit de l'installation dûment protégé (interrupteur magnéto-thermique et différentiel, aux dimensions adaptées au fonctionnement et aux spécificités techniques du ventilateur). N'utilisez que la télécommande du ventilateur pour le mettre en marche ou l'arrêter.



Il est recommandé de ne pas utiliser ce type de ventilateur dans la même pièce et de manière simultanée que des installations au gaz.



Le ventilateur doit être arrêté et avoir complètement cessé de tourner avant d'inverser son sens de rotation. Cela vous permettra d'éviter d'endommager le moteur ainsi que le dispositif de contrôle. N'insérez rien qui puisse heurter les pales du ventilateur lorsqu'il est en fonctionnement car cela pourrait blesser la personne, endommager les pales et déséquilibrer l'appareil en provoquant des vibrations et une oscillation.



Après le montage du ventilateur, assurez-vous que toutes les fixations soient sûres et serrées afin d'éviter des bruits provenant d'éléments mal fixés.



Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, par son service après-vente ou par un personnel qualifié similaire, afin d'éviter tout danger.



Utilisation en intérieur exclusivement



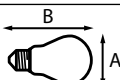
Ampoule remplaçable



Ne jetez pas les appareils électriques dans les ordures ménagères. Veuillez recycler l'emballage dans les zones de collecte prévues à cet effet. Contactez les autorités locales ou votre revendeur quant au recyclage. Nous vous remercions de les recycler dans les points de collecte prévus à ce manuel.

Remarque: Les mises en garde et les instructions importantes indiquées dans ce manuel ne garantissent pas une couverture totale des éventuels problèmes ou situations qui pourraient survenir. Il doit être entendu que le bon sens, la prudence et l'entretien sont des facteurs qui ne peuvent être inclus dans tous les produits. Ces facteurs ne peuvent et ne doivent être apportés que par l'utilisateur qui entretient et profite de ce ventilateur.

Caractéristiques de l'appareil

Tensión y frecuencia nominal		220-240V~AC 50Hz
Ampoule		Máx. 1x60W E27
Ampoule d'au maximum mesurée		A 60mm B 110mm
Classe de protection		Clase 1
Degré de protection		IP20
Température de travail		-20 ↔ 50°C
Régulable/Non-régulable		Non-régulable
Inclinaison maximale du plafond sur lequel il peut être installé		15°
Poids		5kg

FRANÇAIS

14

Vitesse	1	2	3
Puissance du ventilateur (W)	16	27	46
RPM du ventilateur	131	187	227
Flux d'air du ventilateur (m ³ /min)	48	67	96
Niveau sonore (dB)	39	42	46
Valeur de service SV ((m ³ /min/W)	3	2,48	1,81
Norme de mesure de la valeur du service	EN 62879:2020		

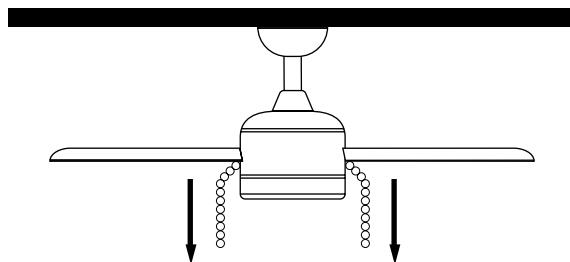
L'installation du ventilateur à ras du plafond peut réduire le débit d'air

Préparation au montage

Remarque : Le temps estimé de montage est de 120 minutes. Ce produit ne peut être installé que par un électricien qualifié. Déballez le ventilateur avec précaution, en évitant d'utiliser un cutter ou un couteau qui pourraient rayer une partie de celui-ci. Sortez tous les composants placez le moteur sur un chiffon ou sur une surface molle afin de ne pas endommager les finitions du produit. Manipulez l'ensemble avec précaution afin d'éviter que la structure ne se plie ou ne se raye.

Mode de fonctionnement

Allumez le ventilateur et vérifiez son bon fonctionnement.



La chaîne principale contrôle les vitesses du ventilateur de la manière suivante:

- **1 Coup:** Grande vitesse.
- **2 Coups:** Vitesse moyenne.
- **3 Coups:** Vitesse réduite.
- **4 Coups:** Arrêt.

Remarque: Le choix des vitesses s'effectue selon la taille de la pièce, la hauteur du ventilateur, le nombre de ventilateurs, etc. La seconde chaîne contrôle l'allumage et l'extinction de la lumière.

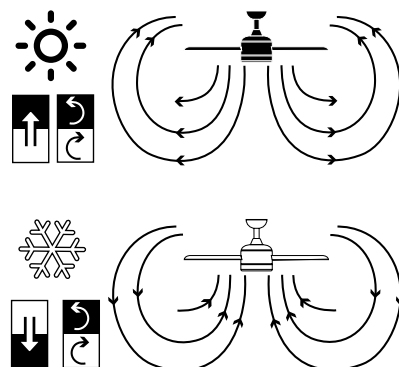
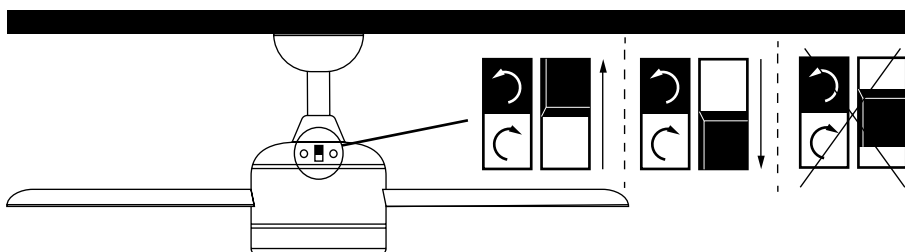
Sens de rotation. Option été ou hiver

Le commutateur à glissière contrôle la direction, en sens horaire ou en sens anti-horaire.

Option été/position vers le bas ou vers la gauche (suivant le modèle) - Le ventilateur tourne dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Le courant d'air descendant créé un effet rafraîchissant comme l'indique l'image A.

Option hiver/position vers le haut ou vers la droite (suivant le modèle) - Le ventilateur tourne dans le sens des aiguilles d'une montre. Un courant d'air ascendant éloigne l'air chaud de la zone du ventilateur de plafond comme l'indique l'image B. Ceci vous permet de baisser le chauffage.

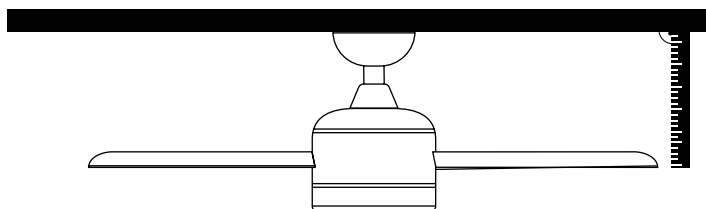
Remarque: Éteignez le ventilateur, baissez le différentiel et attendez que le ventilateur s'arrête complètement avant de changer le sens de rotation des pales à l'aide du commutateur à glissière.



Équilibrage - Problèmes d'oscillation quand le ventilateur est en fonctionnement

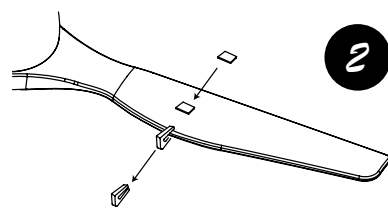
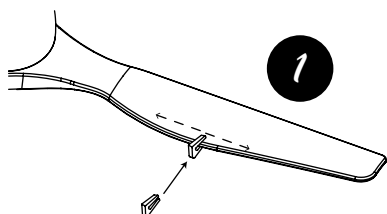
L'oscillation du corps du ventilateur pendant son fonctionnement n'est pas le signe d'un dysfonctionnement (même s'il s'agit de quelques centimètres). Pour réduire l'oscillation, tout en gardant le ventilateur éteint, vous pouvez:

1. Vérifier que la fixation de chaque pale est correcte en resserrant toutes les vis.
2. Vérifier la distance entre chaque pale et le plafond. Vous pouvez réaliser la mesure par rapport au plafond grâce à l'exemple suivant. S'il continue d'osciller alors que les vis ont été correctement serrées, vérifiez que les pales ont toutes la même forme, car si l'une d'entre elle présente une forme différente, cela peut provoquer un déséquilibre lorsque le ventilateur est en fonctionnement.



Si après avoir effectué les étapes précédentes l'oscillation n'est pas résolue, il est nécessaire d'utiliser l'équilibrage dynamique, à l'aide du kit fourni, de la manière suivante:

1. Allumez le ventilateur à vitesse maximale afin qu'il y ait le plus d'oscillation possible.
2. Éteignez le ventilateur. Sélectionnez une pale et placez le clip (voir modèle) dessus, à mi-chemin entre le support et l'extrémité de la pale.
3. Allumez le ventilateur, vérifiez si l'oscillation a empiré ou si elle s'est améliorée. Éteignez-le de nouveau et si elle ne s'est pas améliorée, placez le clip sur une autre pale. Répétez ce processus et déterminez la pale qui améliore l'oscillation.
4. Laissez le clip sur la pale qui améliore l'oscillation. Bougez le clip vers l'avant ou vers l'arrière de cette pale jusqu'à trouver la position qui offre le meilleur résultat.
5. Retirez ensuite le clip et placez l'un des poids sur la partie supérieure au niveau de la ligne centrale de la pale, là où était disposé le clip.



Guide de résolution des problèmes

Consultez toujours ce guide de résolution des problèmes avant de contacter le service technique, afin d'éviter des encombrements potentiellement évitables.

Pour votre sécurité, assurez-vous que le ventilateur n'est pas alimenté avant de commencer à essayer les solutions suggérées dans le guide de résolution de problèmes..

Symptôme	Causes possibles	Solution
1. Le ventilateur ne fonctionne pas (mise en garde importante : L'appareil n'est pas alimenté électriquement et l'aide d'un électricien agréé peut être nécessaire)	A. Le fusible a grillé ou le commutateur de l'installation est «ouvert», ce qui déconnecte l'alimentation électrique à l'appareil	Vérifiez l'état des fusibles et des disjoncteurs du circuit d'alimentation de l'installation de l'appareil
	B. Le raccordement de l'appareil n'est pas correctement effectué	Vérifiez que le raccordement est correctement réalisé Il doit être effectué par un électricien agréé
	C. Il ne répond pas à la télécommande	Changez la pile déchargée de la télécommande ou resynchronisez l'émetteur et le récepteur
	D. Défaut d'alimentation électrique	Vérifiez si l'installation est sous tension et si elle arrive jusqu'à l'appareil
2. Oscillation du ventilateur (suivez les instructions de la section «Oscillation» de ce manuel)	A. Les pales du ventilateur ne sont pas horizontales par rapport au plafond	Suivez les instructions de la section «Équilibrage» de ce manuel
	B. Les vis de fixation des pales sont desserrées	Suivez les instructions de la section «Équilibrage» de ce manuel
	C. Pales déformées	Suivez les instructions de la section «Équilibrage» de ce manuel
3. Bruit excessif du ventilateur lorsqu'il est fonctionnant	A. Le fleuron touche le plafond	Descendez le fleuron en vous assurant de garder un espace d'au moins 3mm avec le plafond
	B. Les vis de fixation des pales sont desserrées	Resserrez toutes les vis de fixation (sans exagérer)
	C. Fixation au plafond desserrée	Resserrez toutes les vis du support de fixation au plafond
	D. Mauvaise télécommande	Remplacez la télécommande par celle fournie avec l'appareil. Elle doit être contrôlée par un électricien agréé. Contactez le distributeur.
4. Bruit mécanique	A. Si c'est la première mise en marche, laissez tourner le ventilateur pendant au moins 8 heures. Si le bruit mécanique persiste après ce laps de temps, contactez le service technique	
5. La lampe ne s'allume pas	A. L'ampoule est défectueuse	Remplacez l'ampoule
6. Le ventilateur tourne mais le débit d'air est insuffisant	A. Sens de rotation des pales incorrect	Il est possible que les pales tournent dans le mauvais sens, suivez les instructions de la section «Sens de rotation» de ce manuel
	B. Distance entre le plafond et les pales insuffisante	L'installation du ventilateur à ras du plafond peut réduire le débit d'air
	C. Proximité de certains objets	Il est possible que certains objets de la pièce empêchent la circulation de l'air
	D. Diamètre des pales insuffisant	Il est possible que le ventilateur que vous avez choisi soit trop petit pour la pièce où il est installé

Informations de maintenance et de garantie

Entretien et nettoyage:

Le mouvement naturel du ventilateur peut provoquer un desserrement de certaines connexions. Vérifiez les connexions du support, les pièces de fixation et les accessoires des pales deux fois par an. Assurez-vous qu'elles soient fixées.

Nettoyez le ventilateur régulièrement afin qu'il garde son aspect neuf au fil du temps. N'utilisez pas d'eau pour le nettoyer car vous pourriez endommager le moteur ou le bois voire provoquer une décharge électrique.

Utilisez simplement une brosse douce ou un chiffon sans peluche afin de ne pas rayer la finition. Le plaqué or est recouvert d'une couche de laque afin de minimiser la décoloration ou la perte de brillance.

Il n'est pas nécessaire de huiler le ventilateur. Le moteur possède des coussins de lubrification permanente.

Remarque: Le non-respect de ces instructions entraîne la perte de la garantie de l'équipement.

Service de garantie:

La garantie du fabricant couvre les pannes qui peuvent survenir, mais pas les problèmes mineurs comme le bruit généré par l'appareil, car tous les moteurs électriques émettent un certain bruit.

Le fonctionnement du ventilateur avec des composants légèrement desserrés (vis pas assez serrées) ou avec des pales déformées à cause d'un nettoyage excessif peut provoquer des bruits et une oscillation excessive qui ne seront pas couverts par la garantie. Un entretien régulier du serrage des éléments et un nettoyage non-agressif sont suffisants pour prévenir ces problèmes.

Contrôler:

La garantie de l'équipement sera annulée si un dispositif du type interrupteur mural ou régulateur (dimmer) solide est utilisé pour le contrôler. Seule la télécommande fournie avec l'appareil doit être utilisée.

Installation du ventilateur:

D'après nos termes et conditions de garantie, ce ventilateur ne peut être installé que par un électricien agréé. Les ventilateurs mal installés peuvent être dangereux pour les personnes et très chers à réparer et perdront leur garantie. Ce ventilateur a uniquement été conçu pour une utilisation en intérieur, exceptées les pièces humides et les salles de bains. Le revendeur décline toute responsabilité pour les dommages corporels ou matériels résultant d'une mauvaise utilisation ou installation du ventilateur. En cas de doute, veuillez consulter un électricien.

Le système d'ancrage du support de ventilateur au plafond dépendra du type de plafond dans lequel l'installation est réalisée. Le choix du système de fixation à utiliser ainsi que la quantité sont de la responsabilité de l'installateur.

Oscillation:

Tous les ventilateurs de plafond ont tendance à osciller pendant leur fonctionnement. L'oscillation de deux centimètres est tout à fait acceptable et ne suggère aucun dysfonctionnement et ne peut provoquer sa chute si le montage au plafond a été réalisé en suivant correctement ce mode d'emploi. Ce ventilateur de plafond dispose d'un système de montage entièrement sécurisé, grâce aux supports en acier et aux cadrans rotatifs qui permettent sa rotation et évitent de transmettre des vibrations à la structure du plafond. Veuillez noter que, même s'il s'agit du même modèle, deux ventilateurs peuvent présenter une oscillation différente tout à fait acceptable car elle ne suppose aucun dysfonctionnement ou défaut de fabrication.

Plus grande perception des bruits pendant son fonctionnement nocturne:

La garantie du fabricant ne couvre pas le fait que, pendant la nuit, lorsque tout l'environnement est plus calme et silencieux, le bruit de fonctionnement du ventilateur s'entende davantage. De plus, il est possible que pendant la nuit il y ait des variations au niveau de l'alimentation électrique qui provoquent davantage de bruit de l'appareil, ce qui ne signifie pas un dysfonctionnement ou un défaut de fabrication de celui-ci.

Système d'éclairage du ventilateur:

Les bruits et les vibrations peuvent augmenter lorsque le système d'éclairage est allumé. Par exemple, si le diffuseur du luminaire n'est pas correctement fixé, cela peut provoquer un léger bruit. Encore une fois, nous vous recommandons un nettoyage non-agressif et un entretien régulier pour vérifier que tous les éléments sont correctement fixés afin de vous éviter ces inconvénients. Les diffuseurs en verre des luminaires sont garantis jusqu'à l'entrepôt des distributeurs et soumis à une vérification lors de la livraison.

Garantie:

Le fabricant garantit le bon fonctionnement de l'appareil et les possibles réparations ou fourniture de pièces de rechange du modèle, à cause des défauts de fabrication, pendant une période de 2 ans à compter de la date de la livraison, 5 ans exclusivement dans le cas du moteur du ventilateur. Mais il n'assume pas la responsabilité des dommages et préjudices causés par un mauvais emploi. En cas de réclamation on devra joindre le ticket d'achat à la garantie. L'entreprise s'engage à réparer gratuitement et totalement les défauts causés et les dommages et préjudices occasionnés directement par ceux-ci. De même si la réparation n'est pas satisfaisante et l'objet ne remplit pas les conditions optimales pour l'usage auquel il est destiné, le titulaire de la garantie aura droit à son remplacement par un autre de caractéristiques identiques ou au remboursement du Prix d'achat. Termes et conditions de garantie www.sulion.es

Parabéns pela sua aquisição

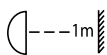
Parabéns por adquirir a mais recente ventoinha de teto de alta eficiência energética. Esta ventoinha funciona através de corrente alternada (AC), permitindo-lhe uma elevada eficiência energética, ao mesmo tempo que produz sem ruído um alto volume de circulação de ar.

Opções de funcionamento: O seu motor (AC) pertence à última tecnologia de desenho de ventoinhas e pode ser controlado através de um comando de parede, um comando manual com corrente ou um controlo remoto (dependendo do modelo escolhido).

Precauções de segurança



Siga atentamente estas instruções para máxima segurança na instalação e no funcionamento deste equipamento.



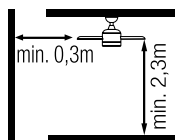
A distância mínima entre a lâmpada e qualquer objeto iluminado deve ser superior a 1 m.



A instalação elétrica das ventoinhas de teto deve ser realizada por um técnico especializado por forma a poder usufruir da cobertura da nossa garantia. Lembre-se de exigir que o instalador teste todas as funções do ventilador antes de terminar. Se tiver alguma dúvida por parte da instalação, não hesite em nos contactar.



Este aparelho pode ser utilizado por um menino de 8 anos de idade, e também por pessoas com incapacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência ou conhecimento. Se lhes deua supervisão ou formação apropriadas respeito ão uso do aparelho de uma maneira segura e atinge os perigos que implicam. Os meninos não devem brincar com estes aparelhos. A limpeza e manutenção a realizar por o usuarião deve ser realizada por crianças sem supervisão de um adulto

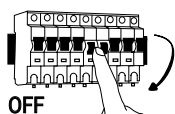


A ventoinha deve ser instalada de tal forma que as pás estejam a mais de 2.3m do chão. Assegure-se que na montagem da ventoinha existe um espaço de por lo menos 30cm de distância de qualquer parede. É importante resaltar que quanto maior seja a distância, mais eficaz será o resultado de funcionamento da ventoinha.

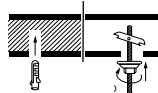
Antes de avisar ao serviço técnico recomenda-se ler a guia de soluções de filhos incluída no manual.

¿? FAQ

Antes de qualquer ação sobre a ligação elétrica do aparelho certifique-se de que a alimentação elétrica da instalação está desligada, desconectando o respetivo fusível ou desativando o interruptor de proteção para garantir o isolamento total da alimentação elétrica.



A ventoinha deve ser instalada numa zona do teto em que as pás estejam a uma altura mínima de 2,3 m de altura do chão e a 300 m de distância de qualquer objeto ou parede. Assegure-se de que o suporte de montagem é fixado numa estrutura do teto que seja capaz de suportar pelo menos 30 kg por meio dos dois parafusos fornecidos. Assegure-se de que pelo menos 30m da longitude dos parafusos ficam enroscados no suporte. Ponto de fixação da ventoinha deve ser capaz de suportar um peso mínimo de 30 kg. Se a montagem for realizada numa caixa de junção do teto, assegure-se de que a ventoinha tem um bom suporte, para evitar que se solte ou vire.



O sistema de ancoragem do suporte do ventilador ao teto dependerá do tipo de teto em que a instalação for realizada. A decisão do sistema de fixação a utilizar e da quantidade é da responsabilidade do instalador.



A conexão elétrica da ventoinha deve estar «aterrada» (o fio de terra da ventoinha ligado à rede de terra da instalação) para evitar qualquer derivação que seja prejudicial para as pessoas.



Não conectar a alimentação da ventoinha a nenhum regulador, potenciómetro ou interruptor, pois pode causar uma avaria da ventoinha e/ou danos no motor. A mesma deve ser conectada diretamente a um circuito de instalação devidamente protegido (interruptor magnetotérmico e diferencial) adequado ao consumo e especificações técnicas da ventoinha. Use apenas o comando da ventoinha para a ligar ou desligar.



Não se recomenda o uso deste tipo de ventoinhas em simultâneo com instalações de gás na mesma sala.

A ventoinha deve estar totalmente parada antes de se inverter o sentido da rotação. Desta forma, evitará danos no motor e na unidade de comando, caso se aplique.



Não aproxime nada que se possa danificar-se com as pás da ventoinha enquanto estas estão em movimento, pois isso pode causar danos nas pessoas, nas pás, bem como descompensar a unidade causando vibrações e oscilações.



Após a montagem da ventoinha, assegure-se de que todas as fixações estão fixadas e apertadas para evitar qualquer ruído originado por elementos soltos.



Devido ao movimento da ventoinha, alguns elementos de fixação podem soltar-se. Verifique todas as fixações pelo menos duas vezes por ano para garantir que estão devidamente apertadas. Se necessário, devem ser apertadas novamente.



Adequado apenas para interior Lâmpada



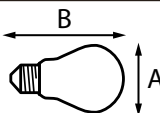
Bombilla substituível



Não se devem deitar fora os produtos elétricos juntamente com os resíduos domésticos. Solicitamos que recicle a embalagem nos pontos de recolha previstos para o efeito. Contacte as autoridades locais ou o seu fornecedor para obter conselhos de reciclagem. Agradecemos que recicle os produtos nos pontos de recolha previstos para o efeito.

Nota: As advertências e instruções presentes neste manual não garantem cobrir todas as possíveis condições e situações que possam ocorrer. Deve ser entendido que o bom senso, a precaução e o cuidado são fatores que não podem ser incluídos em todos os produtos. Estes apenas podem e devem ser proporcionados pelo utilizador que dá uso e desfruta desta ventoinha.

Caractéristiques de l'appareil

Tensão e frequência	220-240V~AC 50Hz		
Lâmpada	Máx. 1x60W E27		
Lâmpada máxima medida		A	60mm
		B	110mm
Classe de proteção	Clase 1		
Índice de proteção	IP20		
Temperatura de trabalho	-20 ↔ 50°C		
Regulação da iluminação	Non-régulable		
Inclinação máxima do teto para que se possa instalar	15°		
Peso	5kg		

Velocidade	1	2	3
Potência (W)	16	27	46
RPM ventoinha	131	187	227
Fluxo de ar ventoinha (m ³ /min)	48	67	96
Nível sonoro (dB)	39	42	46
Valor de serviço SV ((m ³ / min) / W)	3	2,48	1,81
Padrão de medição de valor de serviço	EN 62879:2020		

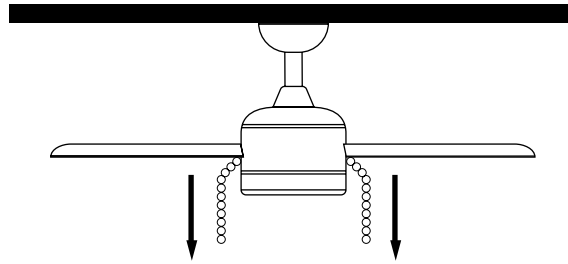
L'installation du ventilateur à ras du plafond peut réduire le débit d'air

Preparação da montagem

Nota: O tempo estimado de montagem é de 120 minutos. Este produto apenas pode ser instalado por um técnico especializado. Retire cuidadosamente a ventoinha da embalagem, evitando o uso de lâminas ou objetos cortantes que possam riscar qualquer parte. Retirar todas as peças. Colocar o motor sobre um pano ou superfície suave para não danificar o seu revestimento. Manusear cuidadosamente o conjunto para evitar que a sua cobertura se dobre ou raspe. A ventoinha deve ser montada no chão ou sobre uma mesa com uma superfície suficientemente grande para que nenhuma peça possa cair.

Modo de funcionamento

Ligue a ventoinha e verifique que funciona.



A corrente principal controla as velocidades da ventoinha da seguinte forma:

- **1 puxão:** Velocidade alta.
- **2 puxões:** Velocidade média.
- **3 puxões:** Velocidade baixa.
- **4 puxões:** Desligado.

Nota: As velocidades a escolher dependem de fatores como o tamanho da assoalhada, a altura da ventoinha, o número de ventoinhas, etc.

A corrente secundária acende e apaga a luz.

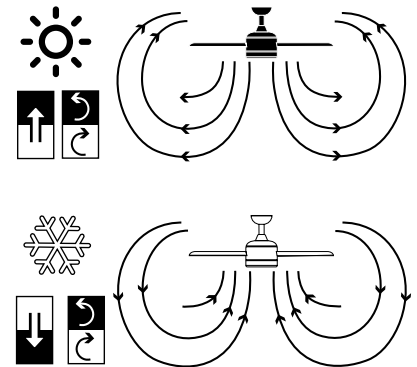
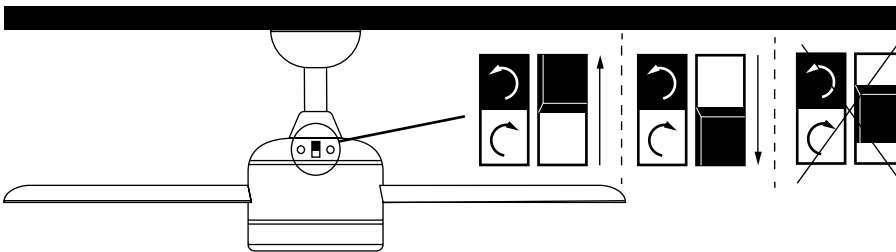
Sentido de rotação. Opção Verão/Inverno

O interruptor deslizante controla a direção: sentido horário ou anti-horário.

Opção Verão/posição para baixo ou esquerda (dependendo do modelo) - A ventoinha gira no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio. A corrente de ar é descendente e cria um efeito refrescante, como indica a ilustração A.

Opção Inverno/posição para cima ou direita (dependendo do modelo) - A ventoinha gira no sentido dos ponteiros do relógio. Uma corrente de ar ascendente afasta o ar quente da área da ventoinha, tal como indicado na ilustração B. Isto permite reduzir a utilização de outros aquecimentos.

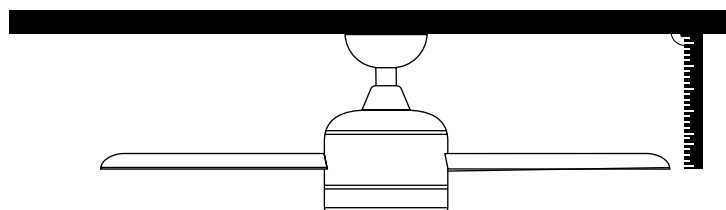
Nota: Antes de alterar o sentido de rotação das pás no interruptor deslizante, desligue a ventoinha, reduza o diferencial e aguarde até que a ventoinha pare completamente.



Balanceamento – Problemas de oscilação durante o funcionamento da ventoinha

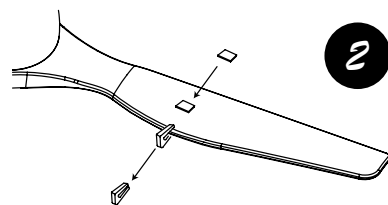
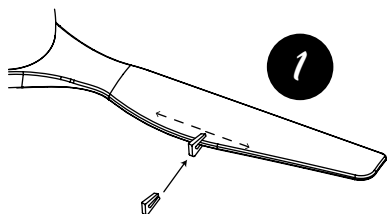
A oscilação do corpo da ventoinha durante o seu funcionamento não é um sintoma de avaria (ainda que se possam tratar de alguns centímetros). Para reduzir a oscilação pode, com o aparelho desligado:

1. Apertar os parafusos e confirmar que todas as pás estão bem fixas.
2. Verificar a distância de cada pé em relação ao teto. A medição relativamente ao teto pode ser feita como mostra a seguinte figura. Caso ainda existam variações depois de todos os parafusos apertados, confirme que todas as pás têm a mesma forma. Se alguma delas apresentar uma forma nitidamente diferente, pode originar o desequilíbrio da ventoinha. Se após os passos anteriores a oscilação não tiver sido solucionada, deve utilizar o nivelador dinâmico fornecido, tal como



se explica em seguida:

1. Ligue a ventoinha na velocidade mais rápida para que se produza uma maior oscilação.
2. Desligue a ventoinha. Selecione uma das pás e coloque um clipe a meio caminho entre o suporte e a extremidade da pá (ver figura).
3. Ligue a ventoinha e verifique se a oscilação melhorou ou piorou. Desligue novamente a ventoinha e caso a oscilação não tenha melhorado coloque o clipe noutra pá. Repita este processo até determinar em qual das pá se melhora a oscilação.
4. Deixe o clipe colocado na pá que apresenta melhor resultado. Mova o clipe para a frente ou para trás na pá identificada até encontrar a posição que ofereça o melhor resultado
5. Em seguida, retire o clipe e coloque um dos pesos na parte superior da linha central da pá, alinhando a altura com a posição em que estava o clipe.



Guia de solução de problemas

Consulte sempre este guia de solução de problemas antes de contactar o serviço técnico, para evitar custos potencialmente evitáveis. Para sua segurança, assegure-se de que a ventoinha está sem alimentação elétrica antes de testar as soluções sugeridas neste guia:

Sintoma	Causas prováveis	Solução
1. A ventoinha não funciona (Aviso importante: O aparelho deve estar desligado da corrente elétrica e pode ser necessária a assistência de um técnico autorizado)	A. O fusível está fundido ou o interruptor da instalação está «aberto», desligando a ligação elétrica do aparelho.	Verificar o estado dos fusíveis e dos interruptores do circuito de alimentação desde a instalação até ao aparelho.
	B. As ligações dos cabos da instalação não estão devidamente apertadas.	Comprovar que as ligações dos cabos estão corretas. Estas devem ser realizadas por um eletricitista especializado.
	C. Não responde ao controlo remoto	Substituir a pilha do controlo remoto ou poderá ser necessário sincronizar o transmissor e o recetor.
	D. Falta de alimentação elétrica	Comprovar que a instalação elétrica dispõe de tensão e que está ligada ao aparelho
2. Oscilação da ventoinha (Siga as instruções na secção de Oscilação deste manual)	A. As pás da ventoinha não estão horizontais em relação ao teto	Seguir as instruções indicadas na secção de «Balanceamento» deste manual
	B. Os parafusos de fixação das pás estão soltos	Seguir as instruções indicadas na secção de «Balanceamento» deste manual
	C. Pás deformadas	Seguir as instruções indicadas na secção de «Balanceamento» deste manual
3. Ruído excessivo da ventoinha ao girar	A. A cobertura superior está a tocar no teto	Baixar a cobertura, assegurando uma separação de teto não inferior a 3 mm
	B. Os parafusos de fixação das pás estão soltos	Voltar a apertar todos os parafusos de fixação (sem exceção)
	C. Fixação ao teto solta	Voltar a apertar todos os parafusos do suporte de fixação ao teto
	D. Controlo remoto incorreto	Substituir o controlo remoto pelo fornecido com o equipamento. Deve ser supervisionado por um técnico autorizado. Contactar o distribuidor.
4. Ruído mecânico	A. Caso seja a primeira utilização, deixar a ventoinha em funcionamento pelo menos 8 horas. Caso o ruído continue após o esse período, contactar o serviço técnico	
5. A luz não acende	A. A lâmpada apresenta uma falha	Substituir a lâmpada
6. A ventoinha gira mas o fluxo de ar é insuficiente	A. Sentido de rotação das pás incorreto	As pás podem estar a girar no sentido contrário. Siga as instruções indicadas na secção «Sentido da rotação» deste manual
	B. Distância insuficiente entre o teto e as pás	A instalação da ventoinha sem o tubo, à face do teto, pode reduzir o fluxo do ar.
	C. Existência de objetos próximos	Na sala podem existir objetos que obstruam a circulação do ar
	D. Diâmetro de pás insuficiente	A ventoinha escolhida pode ser pequena para o tamanho da sala em que está instalada

Informações de manutenção e garantia

Manutenção e limpeza:

1. O movimento natural da ventoinha pode fazer com que algumas conexões se vão soltando. Verifique as conexões de suporte, as peças de fixação e o acessórios das pás duas vezes por ano. Certifique-se de que estão apertadas.
2. Limpe a ventoinha regularmente para ajudar a manter a aparência nova ao longo dos anos. Não use água para limpar a ventoinha, pois pode danificar o motor ou a madeira e causar descargas elétricas.
3. Use apenas uma escova suave ou um pano que não risque o acabamento. O revestimento é lacado para minimizar a descoloração ou a perda de brilho.
4. Não é necessário colocar óleo na ventoinha. O motor contém rolamentos de lubrificação permanente.

Nota: O não cumprimento destas instruções resulta na perda da garantia do equipamento.

Serviço de garantia:

A garantia do fabricante cobre falhas reais que possam produzir-se, mas não queixas menores como o ruído gerado pelo equipamento, dado que todos os motores elétricos geram um certo ruído.

O funcionamento da ventoinha com as peças ligeiramente soltas (parafusos mal apertados) ou deformação das pás por limpeza demasiado vigorosa pode causar ruído e balanço excessivo que não serão cobertos pela garantia. Uma revisão periódica dos elementos e uma limpeza não agressiva são suficientes para prevenir o surgimento deste problemas.

Controlo:

A garantia do equipamento será anulada em caso de uso de um interruptor de parede ou regulador de potência (dimmer). Apenas deve ser utilizado o controlo remoto fornecido com o aparelho.

Instalação da ventoinha:

De acordo com nossos termos e condições de garantia, esta ventoinha apenas pode ser instalada por um técnico especializado. As ventoinhas instaladas de forma incorreta podem ser perigosas para as pessoas e de reparação muito dispendiosa, além de perderem a garantia. Esta ventoinha está desenhada para uso exclusivamente interior, excetuando zonas húmidas e casas-de-banho. O fornecedor não assume qualquer responsabilidade por danos corporais ou materiais resultantes de má utilização ou instalação inadequada da ventoinha. Em caso de dúvida, consulte um técnico especializado.

O sistema de ancoragem do suporte do ventilador ao teto dependerá do tipo de teto em que a instalação for realizada. A decisão do sistema de fixação a utilizar e da quantidade é da responsabilidade do instalador.

Oscilação:

Todas as ventoinhas de teto tendem a oscilar durante o seu funcionamento. A oscilação de dois centímetros é totalmente aceitável e não pressupõe nenhuma avaria nem originará a sua queda caso a montagem tenha seguido este manual de forma adequada. Esta ventoinha de teto dispõe de um sistema de montagem totalmente seguro, por meio de suportes de aço e esferas de união que permitem a rotação e evitam a vibração da estrutura do teto. Note-se que duas ventoinhas, ainda que do mesmo modelo, podem apresentar oscilações diferentes.

Maior percepção de ruído durante o funcionamento noturno

A garantia do fabricante não cobre o facto de, durante a noite, quando o ambiente circundante é mais silencioso e tranquilo, o ruído de funcionamento da ventoinha seja mais perceptível. Inclusivamente, durante a noite, a alimentação elétrica pode sofrer alterações que podem produzir maior nível sonoro do aparelho, o que não significa qualquer avaria o defeito de fabrico do mesmo.

Sistema de iluminação da ventoinha:

Ruídos e vibrações podem ser mais acentuados quando a luz estiver acesa. Por exemplo, o difusor da luz que não esteja convenientemente fixado, pode produzir um ligeiro ruído. Novamente, um cuidado não agressivo e uma revisão periódica de que todos os elementos estão bem fixados evitará estes inconvenientes. Os difusores de vidro das luzes oferecem garantia até aos armazém do **distribuidor e são sujeitos a verificação durante a distribuição.**

Garantia:

O fabricante garante o funcionamento correcto do equipamento e as possíveis reparações ou o fornecimento de peças sobressalentes do modelo devidas a defeitos de fabrico durante 2 anos desde a data de entrega, 5 anos exclusivamente no caso do motor do ventilador, porém não pode responsabilizar-se por danos e/ou prejuízos causados por uma má utilização do mesmo. Para qualquer reclamação, dever-se-á anexar a esta garantia o comprovante de compra. A empresa compromete-se a fazer a reparação total gratuita dos vícios ou defeitos originados e dos danos e prejuízos directamente causados pelos mesmos. Assim mesmo, se a reparação não for satisfatória e o objecto não reveste as condições óptimas para cumprir o uso ao qual está destinado, o titular da garantia terá o direito de que lhe seja substituído o objecto adquirido por outro de idênticas características ou a devolução do preço que pagou. Termos e condições de garantia **www.sulion.es**

Gratulation zu Ihrem Kauf

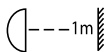
Herzlichen Glückwunsch zum Kauf der neuesten energieeffizienten Deckenventilator-Technologie. Dieser Ventilator arbeitet mit Wechselstrom, (AC) wodurch eine sehr hohe Energieeffizienz und eine hohe Luftzirkulation ohne zusätzliche Geräusche ermöglicht wird.

Betriebsoptionen: Ihr Wechselstrom (AC) entspricht der neuesten der Lüftertechnik. Die Steuerung kann über ein Wandpaneel, manuell über eine Zugkette oder über eine Fernbedienung (je nach Modell) erfolgen.

Sicherheitsvorkehrungen



Befolgen Sie diese Anweisungen sorgfältig, damit ein Höchstmaß an Sicherheit bei der Installation und dem Betrieb dieses Geräts gewährleistet werden kann.



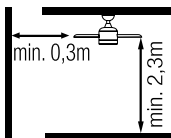
Die elektrische Installation des Deckenventilators muss von einem autorisierten Elektriker durchgeführt werden, damit Sie von unserer Garantie abgedeckt sind.



Die elektrische Installation des Deckenventilators muss von einem autorisierten Elektriker durchgeführt werden, damit Sie von unserer Garantie abgedeckt sind. Denken Sie daran, dass Ihr Installateur vor dem Verlassen alle Lüfterfunktionen testen muss. Wenn Sie irgendwelche Zweifel vom Installateur haben, zögern Sie nicht, uns zu kontaktieren.



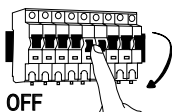
Dieses Gerät kann von Kindern ab dem Alter von 8 Jahren, von Personen mit eingeschränkten körperlichen, Wahrnehmungs – oder geistigen Fähigkeiten oder von Personen mit fehlender Erfahrung verwendet werden, aber immer dann, wenn sie beaufsichtigt werden oder ihnen eine ausreichende Ausbildung bezüglich der Risiken und der sicheren Verwendung des Geräts gegeben wurde. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Säuberung und Instandhaltung durch den Benutzer, soll nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung ausgeführt werden.



Der Ventilator muss so angebracht werden, dass die Flügel mindestens 2,3 Meter über dem Boden liegen. Stellen Sie sicher, dass der Installationsort mindestens 30cm von Wänden oder jeglichen Gegenständen entfernt ist, mit denen die Schaufeln kollidieren könnten. Es ist wichtig zu betonen, dass je weiter diese Distanz ist, desto effizienter ist die produzierte Luftströmung.

FAQ

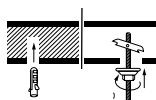
Bevor Sie den technischen Kundendienst in Anspruch nehmen, wird empfohlen die der Bedienungsanleitung beigelegte Anleitung zur Fehlerbehebung zu konsultieren.



Alle Maßnahmen, die für den elektrischen Anschluss, sowie die Säuberung des Geräts notwendig sind, dürfen erst nach dem Trennen der Stromversorgung, durch das Entfernen der entsprechenden Sicherung oder durch das Umlegen des Schutzschalters durchgeführt werden, damit eine vollständige Unterbrechung der Stromversorgung gewährleistet werden kann.



Die Halterung muss mit den beiden mitgelieferten Schrauben an einer Deckenkonstruktion befestigt werden, die mindestens 30 kg tragen kann. Mindestens 30 mm der Schraubenlänge müssen in die Halterung eingeschraubt werden. Bei der Montage an einer Deckenanschlussdose ist darauf zu achten, dass der Lüfter ausreichend befestigt ist, um ein Lockern oder Verdrehen zu verhindern.



Das Verankerungssystem des Lüfterträgers an der Decke hängt von der Art der Decke ab, in der die Installation durchgeführt wird. Die Entscheidung, welches Befestigungssystem verwendet werden soll, sowie die Menge liegen in der Verantwortung des Installateurs.



Der elektrische Anschluss des Ventilators muss "geerdet" werden (das Erdungskabel des Ventilators muss mit dem Erdungsnetz der Anlage verbunden sein), um Stromflüsse zu vermeiden, die für Personen gefährlich sein können.



Schließen Sie das Netzteil des Lüfters nicht an Dimmer, Potentiometer oder Lichtschalter an, da dies zu Fehlfunktionen des Lüfters führt und/oder den Motor beschädigt. Für den Stromanschluss ist ein Trennschalter einzubauen, der den Installationsvorschriften entspricht. Dieser wird an den Netzklammern angebracht, um die Unterbrechung sämtlicher Pole zu gewährleisten und soll bei Überspannungskategorie III die Abschaltung der Pole veranlassen. Verwenden Sie die Steuerung des Lüfters nur, um ihn ein- oder auszuschalten.



Es wird empfohlen, diese Art von Ventilatoren nicht zusammen und gleichzeitig mit Gasinstallationen im selben Raum zu verwenden.



Der Ventilator darf sich nicht bewegen und muss vor dem Wechsel der Drehrichtung zum Stillstand gekommen sein. Dadurch werden Schäden am Motor und an der Steuereinheit vermieden.



Bringen Sie nichts in eine Position, in der die Blätter des Ventilators während der Bewegung getroffen werden könnten, da dies zu Personenschäden führen könnte, die Blätter beschädigen könnte und die Ruhelage des Geräts verringern könnte, was zu Vibrationen und Wackeln führen könnte.



Nach der Montage des Lüfters ist darauf zu achten, dass alle Befestigungen sicher und fest angezogen sind, um Geräusche durch lockere Bauteile zu vermeiden.



Durch die Bewegung des Lüfters können sich bestimmte Befestigungen lösen. Alle Befestigungen müssen mindestens zweimal jährlich auf ausreichende Festigkeit geprüft werden. Gegebenenfalls müssen sie nachgezogen werden.



Sola für den Innenraum geeignet

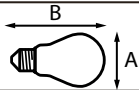
Austauschbare Lampe



Elektrische Produkte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Wir bitten Sie, die Verpackungen an den dafür vorgesehenen Sammelstellen zu recyceln. Wenden Sie sich an die örtlichen Behörden oder an Ihren Lieferanten, um Ratschläge zum Recycling zu erhalten. Vielen Dank für das Recycling an den dafür vorgesehenen Sammelstellen.

Hinweis: Die wichtigen Warnhinweise und Anweisungen in diesem Handbuch decken nicht alle möglichen Fälle und Situationen ab, die auftreten können. Es wird angenommen, dass gesunder Menschenverstand, Vorsicht und Sorgfalt Faktoren sind, die nicht in allen Produkten enthalten sein können. Diese Faktoren können und dürfen nur von dem Benutzer geboten werden, der diesen Ventilator instand hält und genießt.

Merkmale des Gerätes

Nennspannung und -frequenz	220-240V~AC 50Hz		
Glühbirne	Máx. 1x60W E27		
Gemessenen maximalen birne		A	60mm
		B	110mm
Schutzklasse	Clase 1		
Schutzindex	IP20		
Arbeitstemperatur	-20 ↔ 50°C		
Dimmbar/Nicht dimmbar	Nicht dimmbar		
Maximale Deckenneigung, bei der er installiert werden kann	15°		
Gewicht	5kg		
Geschwindigkeit	1	2	3
Ventilatorleistung (W)	16	27	46
RPM des Ventilators	131	187	227
Luftstrom des Ventilators (m³/min)	48	67	96
Geräuschpegel (dB)	39	42	46
Servicewert SV ((m³ / min) / W)	3	2,48	1,81
Servicewert-Messstandard	EN 62879:2020		

Die Installation eines Ventilators ohne Schaft, der bündig mit der Decke abschließt, kann den Luftstrom reduzieren.

Vorbereitung der installation

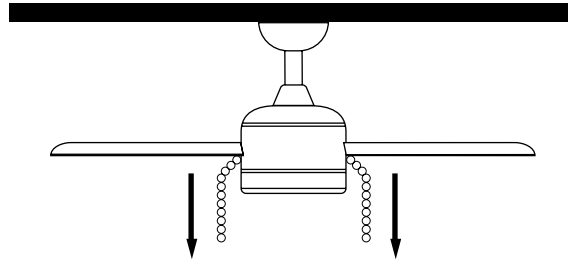
Hinweis: Die geschätzte Installationszeit beträgt 120Minuten. Dieses Produkt darf nur von einer Elektrofachkraft installiert werden. Trennen Sie die Teile des Lüfters sorgfältig voneinander, ohne dass Sie Messer oder Klagen verwenden, die irgendeinen Teil des Lüfters zerkratzen könnten.

Behandeln Sie es vorsichtig, um zu verhindern, dass das Gehäuse verbogen oder zerkratzt wird.

Der Ventilator muss auf dem Boden oder auf einem ausreichend großer Tisch aufgestellt werden, so dass keine Teile herunterfallen können.

Funktionsweise

Schalten Sie den Lüfter ein und prüfen Sie, ob er funktioniert.



Die Hauptkette steuert die Lüfterstufen wie folgt:

- **1 Zug:** Hohe Geschwindigkeit.
- **2 Züge:** Mittlere Geschwindigkeit.
- **3 Züge:** Niedrige Geschwindigkeit.
- **4 Züge:** Aus.

Hinweis: Die zu wählenden Drehzahlen hängen von Faktoren wie der Größe des Bodens, der Höhe des Ventilators, der Anzahl der Ventilatoren usw. ab.

Der Sekundärstrom schaltet das Licht ein und aus.

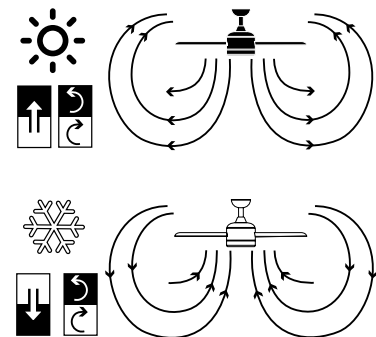
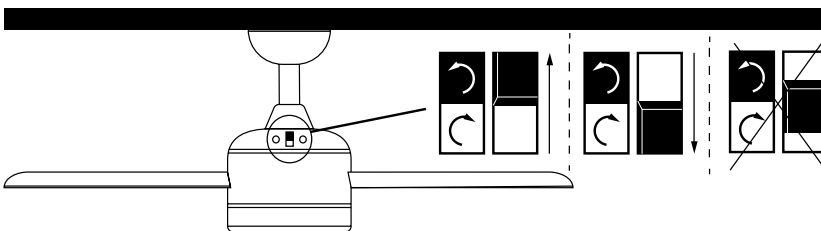
Drehrichtung: Sommer- und Winteroptionen

Der Schiebeschalter steuert die Richtung, wahlweise im Uhrzeigersinn oder gegen den Uhrzeigersinn.

Sommeroption/ untere oder linke Position (je nach Modell) - Der Ventilator läuft gegen den Uhrzeigersinn. Der nach unten gerichtete Luftstrom erzeugt einen erfrischenden Effekt, wie in Diagramm A dargestellt.

Winteroption/ obere oder rechte Position (je nach Modell) - Der Ventilator läuft im Uhrzeigersinn. Ein aufsteigender Luftstrom drückt heiße Luft vom Ventilator in Deckennähe weg, wie in Diagramm B dargestellt. Dadurch kann die Zentralheizung verwendet werden.

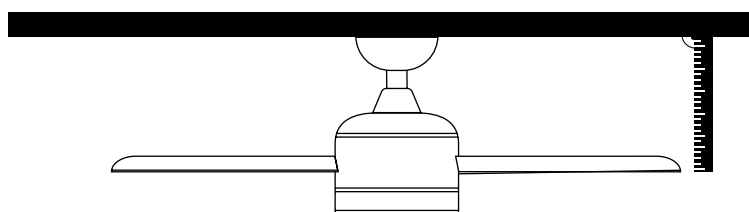
Hinweis: Schalten Sie den Ventilator aus und warten Sie, bis er zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie mit dem Schiebeschalter die Drehrichtung ändern.



Auswuchten - Ruckelprobleme während des Lüfterbetriebs

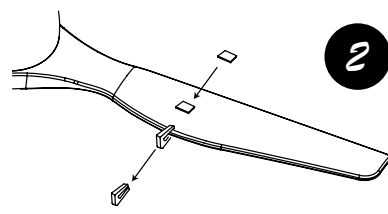
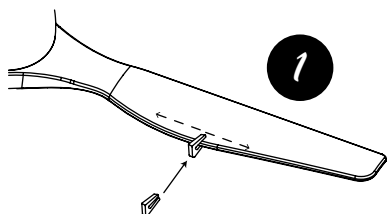
Wenn das Ventilatorgehäuse während des Betriebes wackelt, ist dies kein Zeichen für eine Fehlfunktion (auch wenn er einige Zentimeter wackelt). Um das Wackeln zu reduzieren, können Sie dies bei ausgeschaltetem Ventilator tun:

1. Prüfen Sie, ob alle Ventilatorblätter richtig befestigt sind, indem Sie die Schrauben nachziehen.
2. Überprüfen Sie den Abstand zwischen den einzelnen Ventilatorblättern und der Decke. Messungen bezüglich der Decke können wie im folgenden Diagramm dargestellt durchgeführt werden. Wenn es Abweichungen gibt und Sie die Schrauben bereits richtig nachgezogen haben, überprüfen Sie, ob alle Ventilatorblätter die gleiche Form haben. Wenn einer von ihnen eine andere Form hat, kann dies zu einer Unwucht während des Lüfterbetriebs führen.



Wenn Sie die vorherigen Schritte durchgeführt haben und das Wackeln nicht behoben ist, sollten Sie das dynamische Auswuchten mit dem mitgelieferten Kit durchführen, wie unten beschrieben:

1. Schalten Sie den Ventilator auf die höchste Stufe ein, so dass das Wackeln am stärksten ist.
2. Schalten Sie den Ventilator aus. Wählen Sie ein Ventilatorblatt aus und platzieren Sie einen Clip (siehe Abbildung) auf der Mitte zwischen der Halterung und der hinteren Kante des Ventilatorblattes.
3. Schalten Sie den Ventilator ein und prüfen Sie, ob sich das Wackeln verbessert oder verschlechtert hat. Schalten Sie es wieder aus, und wenn sich das Wackeln nicht verbessert hat, befestigen Sie den Clip an einem anderen Ventilatorblatt. Wiederholen Sie diesen Vorgang und bestimmen Sie, an welchem Ventilatorblatt sich das Wackeln verbessert.
4. Lassen Sie den Clip an dem Ventilatorblatt, das die besten Ergebnisse liefert. Bewegen Sie den Clip auf diesem Ventilatorblatt vorwärts oder rückwärts, bis Sie die Position gefunden haben, die die besten Ergebnisse liefert.
5. Danach entfernen Sie den Clip und befestigen eines der Gewichte an dem oberen Teil der Mittellinie des Ventilatorblattes an der Stelle, an der sich der Clip befand.



Troubleshooting guide

Always consult this troubleshooting guide before contacting the technical service to avoid potentially unnecessary charges. For your safety, ensure that the fan is not connected to power before attempting the solutions suggested in this troubleshooting guide.

Symptom	Mögliche Ursachen	Lösung
1. Der Ventilator funktioniert nicht (Wichtiger Hinweis: Das Gerät muss vom Stromnetz getrennt sein und es kann die Hilfe eines zugelassenen Elektrikers erforderlich sein.)	A. Die Sicherung ist durchgebrannt oder der Schalter ist "offen", wodurch die Stromversorgung des Gerätes unterbrochen ist.	Überprüfen Sie die Sicherungen und Schalter am Stromkreis, an dem das Gerät installiert ist.
	B. Systemverkabelungen sind nicht ausreichend angezogen.	Überprüfen Sie, ob die Verkabelung korrekt ausgeführt wurde. Sie muss von einer Elektrofachkraft durchgeführt werden.
	C. Die Fernbedienung reagiert nicht	Ersetzen Sie gegebenenfalls die Batterie der Fernbedienung. Andernfalls müssen Sender und Empfänger neu synchronisiert werden.
	D. Keine Stromversorgung	Vergewissern Sie sich, dass das System mit Strom versorgt wird und dass es das Gerät erreicht.
2. Ventilatorwackeln (folgen Sie den Anweisungen im Abschnitt "Wackeln" dieses Handbuchs)	A. Die Ventilatorblätter sind nicht parallel zur Decke.	Befolgen Sie die Anweisungen im Abschnitt "Austarieren" dieses Handbuchs.
	B. Ventilatorblattbefestigungsschrauben sind locker	Befolgen Sie die Anweisungen im Abschnitt "Austarieren" dieses Handbuchs.
	C. Verformte Ventilatorblätter	Befolgen Sie die Anweisungen im Abschnitt "Austarieren" dieses Handbuchs.
3. Übermäßiger Lärm während des Ventilatorbetriebes	A. Oberes Gehäuse berührt die Decke	Senken Sie das obere Gehäuse ab und achten Sie dabei auf einen Abstand von mindestens 3 mm zur Decke.
	B. Ventilatorblattbefestigungsschrauben sind locker	Ziehen Sie alle Befestigungsschrauben wieder fest (aber nicht zu fest).
	C. Deckenbefestigung ist locker	Ziehen Sie alle Deckenbefestigungsschrauben wieder fest
	D. Falsche Fernbedienung	Ersetzen Sie die Fernbedienung durch die im Lieferumfang des Geräts enthaltene Fernbedienung. Dies muss von einer Elektrofachkraft überwacht werden. Kontaktieren Sie den Händler
4. Mechanische Geräusche	A. Wenn dies der erste Gebrauch ist, lassen Sie den Ventilator mindestens 8 Stunden eingeschaltet. Falls die mechanischen Geräusche nach dieser Zeit weiter zuhören sind, wenden Sie sich an den technischen Service.	
5. Das Licht geht nicht an	A. Das Licht ist defekt	Ersetzen Sie die Leuchte
	A. Falsche Drehrichtung der Ventilatorblätter	Die Ventilatorblätter drehen sich vielleicht in entgegengesetzter Richtung. Folgen Sie den Anweisungen im Abschnitt "Drehrichtung" dieses Handbuchs.
6. Der Ventilator dreht sich, aber der Luftstrom ist unzureichend.	B. Unzureichender Abstand zwischen Decke und Ventilatorblättern	Die Installation eines Ventilators ohne Schaft, der bündig mit der Decke abschließt, kann den Luftstrom reduzieren.
	C. Vorhandensein von nahegelegenen Objekten	Im Raum können sich Objekte befinden, die den Luftstrom blockieren.
	D. Unzureichender Ventilatorblattdurchmesser	Der ausgesuchte Ventilator ist möglicherweise zu klein für das Volumen des Raumes, in dem er installiert ist.

Informationen zu Wartung und Garantie

Wartung und Reinigung:

1. Die natürliche Bewegung des Ventilators kann dazu führen, dass sich bestimmte Befestigungen lockern. Überprüfen Sie halbjährlich die Montageverbindungen, Befestigungsteile und das Ventilatorblattzubehör. Überprüfen Sie, ob sie gut befestigt sind.
2. Reinigen Sie den Ventilator regelmäßig, um das neue Erscheinungsbild zu erhalten. Verwenden Sie zur Reinigung kein Wasser, da dies den Motor oder das Holz beschädigen oder einen Stromschlag verursachen kann.
3. Verwenden Sie nur eine weiche Bürste oder ein Mikrofasertuch, um die Oberfläche nicht zu zerkratzen. Das Furnier ist mit einer Lackschicht versiegelt, um Verfärbungen oder Glanzverlust zu minimieren.
4. Es ist nicht notwendig, den Ventilator zu ölen. Der Motor enthält Lager mit einer Dauerschmierung.

Hinweis: Die Nichteinhaltung dieser Anweisungen führt zum Verlust der Gerätegarantie.

Garantieservice:

Die Herstellergarantie erstreckt sich auf wirkliche Fehler, die auftreten können, aber nicht auf geringfügige Beanstandungen, wie z.B. Geräusche, die durch das Gerät verursacht werden, da alle Elektromotoren einen gewissen Geräuschpegel erzeugen.

Der Betrieb des Ventilators mit lockeren Bauteilen (Schrauben nicht ausreichend angezogen) oder die Verformung der Ventilatorblätter durch zu starke Reinigung kann zu übermäßigem Lärm und Wackeln führen. Dies ist nicht von der Garantie abgedeckt. Regelmäßiges Festziehen und sorgfältiges Reinigen der Teile ist ausreichend, um diese Probleme zu vermeiden.

Kontrolle:

Die Garantie des Geräts erlischt, wenn es mit einem Wandschalter oder Dimmer verwendet wird. Er darf nur mit der mitgelieferten Fernbedienung bedient werden.

Installation des Lüfters:

Gemäß den Bedingungen unserer Garantiebestimmungen darf dieser Ventilator nur von einer Elektrofachkraft installiert werden. Falsch installierte Ventilatoren können für Menschen gefährlich und sehr teuer in der Reparatur sein und verlieren ihre Garantie. Dieser Ventilator ist ausschließlich für den Innenbereich bestimmt, mit Ausnahme von Feuchträumen und Badezimmern. Der Lieferant übernimmt keine Haftung für Sach- und Personenschäden, die durch unsachgemäße Verwendung oder Installation des Ventilators verursacht werden. Wenn Sie sich nicht sicher sind, wenden Sie sich an einen Elektriker.

Das Verankerungssystem des Lüfterträgers an der Decke hängt von der Art der Decke ab, in der die Installation durchgeführt wird. Die Entscheidung, welches Befestigungssystem verwendet werden soll, sowie die Menge liegen in der Verantwortung des Installateurs.

Wackeln:

Alle Deckenventilatoren neigen dazu, während des Betriebs zu wackeln. Ein Wackeln von 2 cm ist völlig akzeptabel und weist weder auf eine Fehlfunktion des Ventilators hin noch verursacht es einen Sturz, sofern er korrekt und gemäß den Anweisungen in dieser Anleitung an der Decke montiert wurde. Dieser Deckenventilator verfügt über ein absolut sicheres Montagesystem, bei dem Stahlklammern und Verbindungskugeln verwendet werden, um die Rotation des Ventilators zu ermöglichen und die Übertragung von Vibrationen auf die Deckenkonstruktion zu verhindern. Bitte beachten Sie, dass auch Ventilatoren des gleichen Modells unterschiedlich wackeln können, was völlig akzeptabel ist und nicht auf Fehlfunktionen oder Herstellungsfehler hindeutet.

Erhöhte Lärmwahrnehmung im Nachtbetrieb:

Die Herstellergarantie erstreckt sich nicht auf die Tatsache, dass in der Nacht, wenn die Umgebung ruhiger ist, die Betriebsgeräusche des Ventilators deutlicher wahrnehmbar sind. Darüber hinaus kann es während der Nacht zu abweichender Stromversorgung kommen, die zu einem erhöhten Geräuschpegel führen kann, der nicht auf eine Fehlfunktion oder einen Herstellungsfehler des Geräts hinweist.

Ventilatorbeleuchtungssystem:

Geräusche und Vibrationen können bei eingeschalteter Beleuchtungsanlage größer sein. So kann z.B. der Lichtdiffusor bei ungenügender Befestigung ein leichtes Summen erzeugen. Auch hier gilt, dass eine schonende Pflege und eine regelmäßige Kontrolle der korrekten Befestigung aller Elemente diese Störungen verhindern. Gläserne Lichtdiffusoren sind von der Garantie des Händlers abgedeckt und unterliegen einer Überprüfung während der Lieferung.

Garantie:

Der Hersteller garantiert dem Gewährleistungsinhaber, daß das Gerät einwandfrei funktioniert und daß eventuelle Reparaturen, die aus Fabrikationsfehler innerhalb von 2 Jahren, von Tag der Übergabe an, 5 Jahre ausschließlich für den Ventilatormotor, entstehen, einschließlich Austausch von Ersatzteilen durchgeführt werden, schließt aber jeglichen Schadensersatzansprüche aus, die durch Mißbrauch des Geräts entstehen. Zur Geltendmachung der Gewährleistungsansprüche ist der Kaufticket zu zeigen. Der Hersteller verpflichtet sich, das fehlerhafte Gerät kostenlos und einwandfrei zu reparieren und die direkte Schäden, die durch die fehlerhafte Geräte verursacht worden, zu ersetzen. Wenn nach der Reparatur das Gerät immer noch nicht einwandfrei funktioniert oder die optimalen Leistungen nicht erfüllt, die das Gerät in einwandfreien Zustand erfüllen sollte, kann der Gewährleistungsinhaber den Austausch des Geräts durch ein neues Gerät von identischen Eigenschaften oder die Erstattung des Kaufpreises verlangen. Allgemeine Bedingungen für die Gewährleistung www.sulion.es

Complimenti per l'acquisto

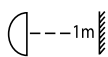
Congratulazioni per aver comprato il miglior ventilatore da soffitto per l'efficienza energetica. Questo ventilatore è alimentato in corrente alternata (AC) e questo garantisce la massima efficienza energetica e un notevole ricircolo dell'aria senza rumori molesti.

Opzioni di funzionamento: il motore in corrente alternata (AC) è uno tra i più recenti e innovativi nel campo dei motori per ventilatori. Può essere regolato manualmente attraverso un pannello a muro o una cordicella o attraverso un telecomando (a seconda del modello).

Precauzioni di sicurezza



Segua attentamente queste istruzioni per installare e far funzionare il dispositivo in completa sicurezza.



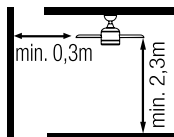
La distanza minima tra l'asse del ventilatore e qualsiasi fonte di luce artificiale dev'essere maggiore di 1m.



L'installazione dell'impianto elettrico del ventilatore dev'essere eseguita da un elettricista qualificato per non invalidare la garanzia. Ricordi di richiedere al suo installatore di testare tutte le funzioni del ventilatore prima di andare via. Nel caso di alcun dubbio da parte dell'installatore, non esiti a contattarci.



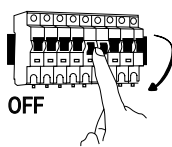
Questo apparato può essere utilizzato da bambini con un'età maggiore agli 8 anni e da persone con capacità fisica, sensoriale o mentale ridotta o per mancanza di conoscenza., sia stata impartita la corretta supervisione e formazione rispetto l'utilizzo dell'apparato in una maniera sicura e i riguardante i pericoli che implica. I bambini non devono giocare con l'apparato. La pulizia e conservazione prestabilita non devono essere realizzate da un bambino senza la presenza di un adulto.



Il ventilatore deve essere installato in modo che le pale risultino posizionate a più di 2,3 m dal pavimento. Assicurarsi che nel luogo del montaggio del ventilatore, esista uno spazio di almeno 30 cm rispetto a qualsiasi parete e ostacolo contro il quale potrebbe sbattere le pale. È importante risaltare che quanto maggiore sia la distanza, più efficace sarà il flusso di aria prodotto.

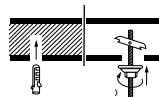
¿? FAQ

Prima di contattare il servizio tecnico si raccomanda leggere la guida di risoluzione degli errori inclusa in questo manuale.



Tutte le operazioni sui collegamenti elettrici del dispositivo, così come il limpiaggio, devono essere effettuate dopo aver verificato l'interruzione dell'alimentazione generale, rimuovendo il fusibile corrispondente o spegnendo l'interruttore di sicurezza, per garantire l'isolamento totale.

Il ventilatore dev'essere installato in una zona del soffitto tale che le lame siano ad almeno 2,3 m dal suolo e a 300 mm da ogni muro o altro oggetto. La staffa di montaggio deve essere fissata, attraverso le viti in dotazione, ad una parte del soffitto in grado di sostenere un carico minimo di 30 kg. Almeno 30 mm della lunghezza delle viti deve essere avvitata nella staffa. Il punto di ancoraggio del ventilatore deve poter sostenere un carico di almeno 30 kg. Se si decide montare il ventilatore su una cella di giunzione del soffitto, assicurarsi che sia adeguatamente sostenuto per evitare che si allenti o si inclini.



Il sistema di ancoraggio del supporto del ventilatore al soffitto dipenderà dal tipo di soffitto in cui verrà eseguita l'installazione. La decisione di quale sistema di fissaggio utilizzare e la quantità è responsabilità dell'installatore.

Il cavo del ventilatore deve rimanere connesso. I collegamenti elettrici del ventilatore devono essere "messi a terra" (il cavo di massa del ventilatore deve essere collegato alla messa a terra dell'impianto) per evitare diramazioni che possano nuocere alle persone.



Non collegare l'alimentazione del ventilatore a regolatori, potenziometri o interruttori perché potrebbero causare malfunzionamento e/o danneggiare il motore. Per la connessione elettrica è necessario incorporare un interruttore di manovra d'accordo con la legge di installazione che assicuri il taglio onnipolare, direttamente connesso ai terminali dell'alimentazione e deve avere una separazione di contatto in tutti i suoi poli, che somministri una disconnessione totale secondo le condizioni di sobratensione di categoria III. Il ventilatore deve essere connesso correttamente a un circuito di installazione adeguatamente isolato (dotato di un interruttore magnetotermico differenziale adeguato per il consumo del ventilatore e per le specifiche tecniche). Spegnerne il ventilatore solo attraverso il controllore.

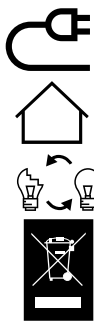
È sconsigliato l'uso di questo tipo di ventilatore in stanze in cui sono presenti apparecchiature a gas.



Il ventilatore non deve essere spostato e deve fermarsi completamente prima di cambiare il verso di rotazione. Questo permette di prevenire danni al motore e all'unità di controllo.



Non avvicinare nulla che potrebbe intralciare le pale del ventilatore mentre questo è in funzione in quanto questo potrebbe danneggiare le pale e modificare il bilanciamento dell'unità, causando vibrazioni e oscillazioni. Dopo aver installato il ventilatore, assicurarsi che tutte le giunture siano chiuse e ben avvitate per evitare rumori dovuti ad elementi allentati. A causa del movimento del ventilatore, alcune giunture potrebbero allentarsi. Controllare tutte le giunture almeno due volte l'anno per assicurarsi che siano sufficientemente strette. Se necessario, stringerle nuovamente.



Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal fabbricante, secondo il corretto compimento del servizio post vendita o da personale qualificato, con l'obiettivo di evitare un pericolo.

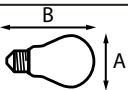
Adatto solo per interni

Lampadina sostituibile

I prodotti elettrici non devono essere smaltiti coi normali rifiuti domestici. Le chiediamo di riciclare l'imballaggio nei punti di raccolta appositi. Contatti le autorità locali o il suo fornitore per consigli sullo smaltimento. La ringraziamo in anticipo per l'impegno di smaltire i rifiuti negli appositi centri di raccolta.

Nota: Non è garantito che le importanti avvertenze e le istruzioni indicate in questo manuale coprano tutte le possibili situazioni e condizioni che potrebbero verificarsi. È importante considerare che il buonsenso, le precauzioni e l'attenzione sono fattori che non possono essere inclusi nel prodotto. Questi fattori possono e devono essere forniti dall'utente che gestisce e usa questa ventola.

Specifiche Tecniche del Dispositivo

Voltaggio nominale e frequenza		220-240V~AC 50Hz
Lampadina		Máx. 1x60W E27
Misura massima della lampadina		A 60mm B 110mm
Classe di protezione		Clase 1
Indice di protezione		IP20
Temperatura di funzionamento		-20 ↔ 50°C
Oscurabile/Non oscurabile		Non oscurabile
Pendenza massima del soffitto su cui può essere installato		15°
Peso		5kg
Velocità		1 2 3
Potenza del ventilatore (W)		16 27 46
Giri al minuto del ventilatore		131 187 227
Flusso d'aria del ventilatore (m³/min)		48 67 96
Livello di rumore (dB)		39 42 46
Valore di servizio SV ((m³/min)/W)		3 2,48 1,81
Normativa sulla misurazione del valore di servizio		EN 62879:2020

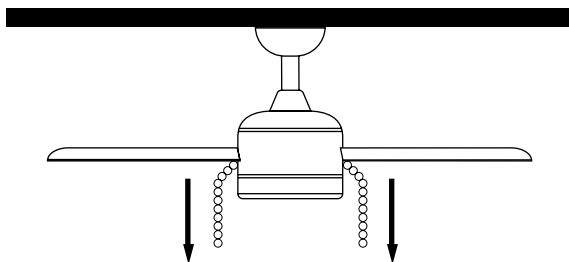
Il flusso d'aria può variare con installazione a filo con il soffitto

Preparazione all'installazione

Nota: Il tempo stimato di installazione è di 120 minuti. Questo prodotto può essere installato solo da un elettricista qualificato. Separare attentamente le varie parti del ventilatore, evitando l'uso di taglierini o lame che potrebbero graffiare una delle sue parti. Rimuovere tutti i pezzi. Posizionare il motore su di uno straccio o su una superficie morbida per non danneggiarne le finiture. Maneggiarlo con cura per non ammaccare o graffiare l'involucro esterno.

Modalità di funzionamento

Accendere il ventilatore e verificare che funzioni.



Attraverso la cordicella per il controllo è possibile regolare la velocità del ventilatore nel seguente modo:

- **1 strappo:** Alta velocità
- **2 strappi:** Media velocità
- **3 strappi:** Bassa velocità
- **4 strappi:** Spento.

Nota: La scelta della velocità dipende da fattori come la grandezza della camera, l'altezza del ventilatore, il numero di ventilatori, ecc.

La cordicella secondaria permette di accendere e spegnere la luce.

Direzione della rotazione: opzioni per l'estate e l'inverno

L'interruttore a scorrimento permette di controllare la direzione, oraria o antioraria.

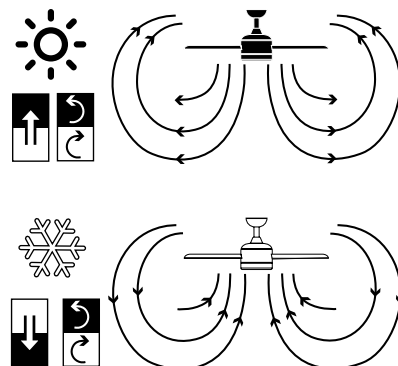
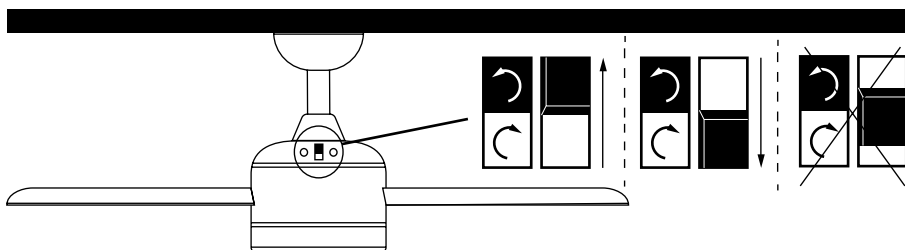
Opzione estiva: con l'interruttore in basso (o a sinistra a seconda del modello) il ventilatore gira in senso antiorario. La corrente d'aria discendente crea un effetto rinfrescante come indicato nel diagramma A.

Opzione invernale: con l'interruttore in alto (o a destra a seconda del modello) il ventilatore gira in senso orario. La corrente d'aria ascendente spinge l'aria calda lontano dal ventilatore come indicato nel diagramma B. Questo permette di risparmiare sul riscaldamento.

Nota: Prima di cambiare il verso del ventilatore con l'interruttore, spegnerlo, abbassare il differenziale e aspettare che si sia fermato completamente.

ITALIANO

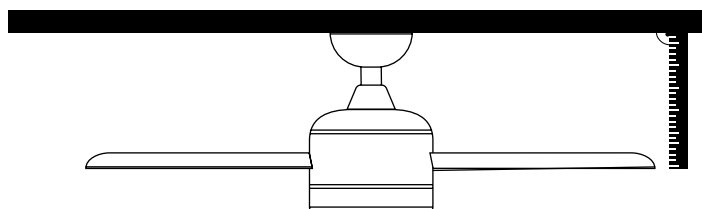
30



Bilanciamento - Problemi di oscillazione durante l'uso

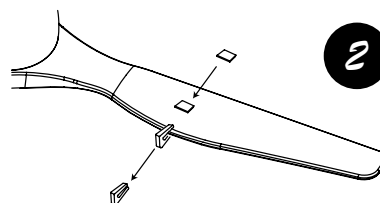
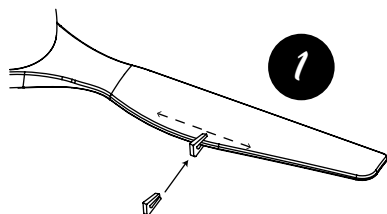
L'oscillazione del ventilatore durante l'uso (anche se è di qualche centimetro) non è un segno di malfunzionamento. Per ridurre le oscillazioni bisogna controllare (mentre il ventilatore è spento):

1. Che le pale siano ben fissate, stringendo le apposite viti.
2. La distanza tra ciascuna pala e il soffitto: se le misure sono diverse e tutte le viti sono ben strette, controllare che tutte le pale abbiano la stessa forma. Le misure dal soffitto possono essere effettuate come illustrato nel seguente diagramma. La causa dell'oscillazione durante l'uso potrebbe essere la diversa forma di qualche pala rispetto alle altre.



Se dopo aver completato questi passaggi l'oscillazione persiste, è possibile effettuare il bilanciamento dinamico col kit incluso nella confezione come spiegato:

1. Accendere il ventilatore alla massima velocità in modo da produrre la massima oscillazione.
2. Spegnerlo il ventilatore. Scegliere una pala e posizionare su di essa una molletta (come nel diagramma) a metà della sua lunghezza.
3. Accendere il ventilatore per controllare se le oscillazioni siano diminuite o aumentate. Spegnerla di nuovo e, se l'oscillazione non è diminuita, posizionare la molletta su un'altra pala. Ripetere il processo per determinare la pala migliore su cui porre la molletta.
4. Lasciare la molletta sulla pala che riduce al minimo l'oscillazione. Sposta la molletta avanti o indietro sulla pala fino a trovare la posizione che porta ai risultati migliori,
5. Dopodiché rimuovere la molletta e posizionare uno dei pesi in corrispondenza della molletta e al centro della larghezza della pala



Guida alla risoluzione dei problemi

Consultare sempre prima questa guida alla risoluzione dei problemi prima di contattare il supporto tecnico per evitare costi inutili. Per la propria sicurezza, assicurarsi che il ventilatore non sia connesso alla corrente prima di tentare le soluzioni suggerite in questa guida.

Sintomo	Cause probabili	Soluzione
1. Il ventilatore non funziona (Importante: il dispositivo deve essere disconnesso dalla rete elettrica e potrebbe essere necessario il supporto di un elettricista qualificato)	A. Il fusibile è scoppiato o l'interruttore è aperto e il dispositivo è stato disconnesso dalla rete elettrica.	Controlla i fusibili e gli interruttori sul circuito di installazione del dispositivo.
	B. I cavi del sistema non sono collegati adeguatamente.	Controllare che i collegamenti siano stati effettuati correttamente. Questi controlli devono essere effettuati da un elettricista qualificato.
	C. Il telecomando non risponde.	Se necessario, sostituire la batteria del telecomando altrimenti sincronizzare di nuovo trasmettitore e ricevitore.
	D. Mancanza di alimentazione.	Controllare che la rete elettrica sia funzionante e che il dispositivo vi sia connesso.
2. Il ventilatore oscilla (seguire le istruzioni nella sezione "Bilanciamento" di questo manuale)	A. Le pale del ventilatore non sono parallele al soffitto.	Seguire le istruzioni nella sezione "Bilanciamento" di questo manuale.
	B. Le viti nelle giunture delle pale sono allentate.	Seguire le istruzioni nella sezione "Bilanciamento" di questo manuale.
	C. Le pale sono deformate.	Seguire le istruzioni nella sezione "Bilanciamento" di questo manuale.
3. Il ventilatore emette troppo rumore durante l'uso.	A. La cupola superiore tocca il soffitto.	Abbassare la cupola superiore assicurandosi che la sua distanza dal soffitto non sia inferiore ai 3 mm.
	B. Le viti nelle giunture delle pale sono allentate.	Stringere (non eccessivamente) le viti delle giunture.
	C. Il punto di montaggio sul soffitto è allentato.	Stringere di nuovo le viti sul punto di montaggio del soffitto.
	D. Telecomando non adatto.	Sostituisci il telecomando con quello fornito col dispositivo. Quest'operazione dev'essere effettuata sotto la supervisione di un elettricista autorizzato. Contattare il rivenditore.
4. Rumori meccanici	A. Nel caso sia il primo uso, lasciare il ventilatore acceso per almeno 8 ore. Se dopo questa operazione il rumore continua, contattare il supporto tecnico.	
5. La luce non si accende.	A. La lampadina è difettosa.	Sostituire la lampadina.
6. Il ventilatore gira ma il flusso d'aria è insufficiente.	A. Direzione di rotazione sbagliata.	È possibile che le pale stiano girando nella direzione sbagliata. Segui le istruzioni nella sezione "Direzione di Rotazione" di questo manuale.
	B. La distanza tra le pale e il soffitto è insufficiente.	Installare il ventilatore direttamente sul soffitto senza un albero può ridurre il flusso d'aria.
	C. Presenza di oggetti nelle vicinanze.	Potrebbero esserci degli oggetti nella stanza che bloccano il flusso d'aria.
	D. Diametro delle pale insufficiente.	Il ventilatore scelto potrebbe essere troppo piccolo per la stanza in cui è stato installato.

Manutenzione e informazioni sulla garanzia

Manutenzione e pulizia:

1. Il movimento del ventilatore può causare l'allentamento di alcune giunture. Bisogna controllare le giunture, le viti e gli accessori due volte l'anno e assicurarsi che tutto sia ben stretto.
2. Pulire il ventilatore periodicamente per mantenere il suo aspetto nuovo. Non usare dell'acqua per pulirla in quanto potrebbe danneggiare il motore o il legno o causare scosse elettriche.
3. Usare solo pennelli morbidi o panni in microfibra per non graffiare la finitura. La vernice è sigillata da uno strato di lacca per minimizzare la perdita di colore o di lucentezza.
4. Non è necessario oliare il ventilatore. Il motore contiene dei cuscinetti a lubrificazione permanente..

Nota: il mancato rispetto di queste istruzioni comporta la perdita della garanzia dell'apparecchiatura.

Servicio de garantía:

La garantía del fabricante cubre fallos reales que puedan producirse, pero no quejas menores como el ruido que genera el equipo, pues todos los motores eléctricos generan un cierto ruido.

El funcionamiento del ventilador con los componentes ligeramente sueltos (tornillos no suficientemente apretados) o la deformación de las aspas por limpieza excesivamente vigorosa puede producir ruidos y balanceo excesivo que no podrán ser cubiertos bajo garantía. Un cuidado periódico del apriete de los elementos y una limpieza no agresiva son suficientes para prevenir estos problemas.

Contollo:

La garantía del producto verrà invalidata se verrà installato per l'uso con un interruttore a muro o un regolatore di potenza. È consentito solo l'uso col telecomando incluso nel prodotto.

Installare il ventilatore:

Secondo i termini e condizioni della nostra garanzia. Il ventilatore può essere installato solo da un elettricista qualificato. I ventilatori installati in maniera non corretta possono essere pericolosi per le persone, costosi da riparare e perderanno la loro garanzia. Questo ventilatore è progettato per il solo uso interno, eccezion fatta per le zone umide e i bagni. Il fornitore non si assume alcuna responsabilità per i danni a cose o persone causati dall'uso improprio o dall'installazione non corretta del ventilatore. Se non siete sicuri, consultate un elettricista.

Il sistema di ancoraggio del supporto del ventilatore al soffitto dipenderà dal tipo di soffitto in cui verrà eseguita l'installazione. La decisione di quale sistema di fissaggio utilizzare e la quantità è responsabilità dell'installatore.

Servizio di garanzia:

La garanzia copre i guasti effettivi che potrebbero presentarsi ma non le piccole disfunzioni come il rumore generato dal dispositivo, in quanto tutti i motori elettrici emettono rumore.

Far funzionare il ventilatore con componenti allentati (viti non strette in maniera adeguata) o pale deformate in seguito a una pulizia troppo vigorosa può causare rumore eccessivo e oscillazioni, che non saranno coperte della garanzia. Eseguendo una manutenzione regolare per stringere questi elementi e pulire attentamente può prevenire questi problemi.

Oscillazioni:

Tutti i ventilatori da soffitto tendono a oscillare durante il funzionamento. Un'oscillazione di 2 cm è perfettamente accettabile e non è indice di alcun malfunzionamento né può causare la caduta del ventilatore se questo è stato fissato al soffitto correttamente seguendo le istruzioni riportate in questo manuale. Questo ventilatore è dotato di un sistema di montaggio completamente sicuro che usa staffe in acciaio e sfere collegate per permettere la rotazione ed evitare la trasmissione di vibrazioni alla struttura del soffitto. È importante considerare che ventilatori dello stesso modello potrebbero avere oscillazioni diverse, cosa completamente accettabile che non è indice di malfunzionamenti o difetti di fabbricazione.

Aumento della percezione del rumore durante il funzionamento notturno:

La garanzia non copre il fatto che durante la notte, quando l'ambiente circostante è più silenzioso, il rumore del ventilatore sia più evidente. Inoltre, durante la notte, la rete elettrica potrebbe subire delle alterazioni che potrebbero aumentare il rumore prodotto dal dispositivo, ma questo non è indice di malfunzionamenti o difetti di fabbricazione.

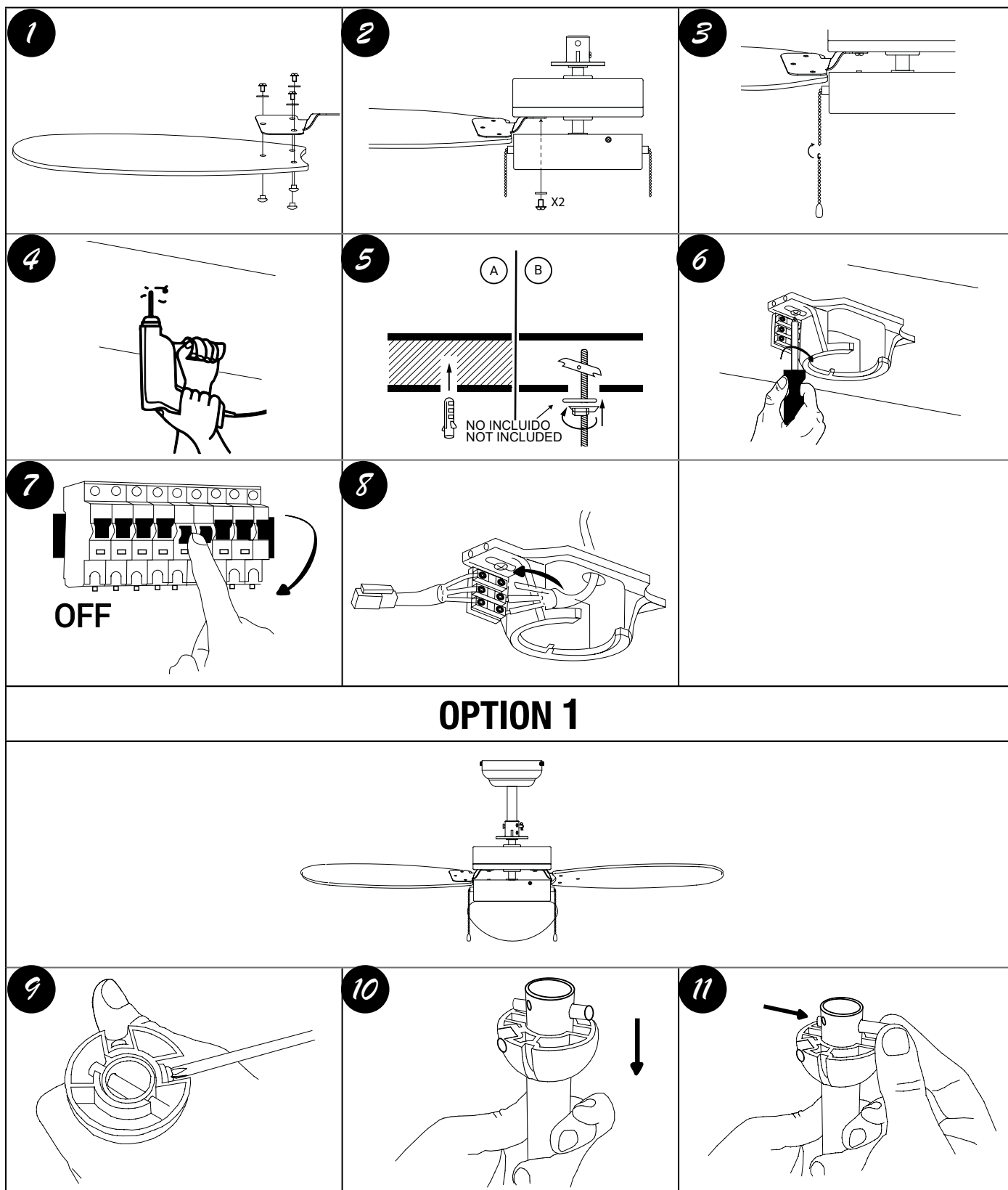
Sistema di illuminazione del ventilatore:

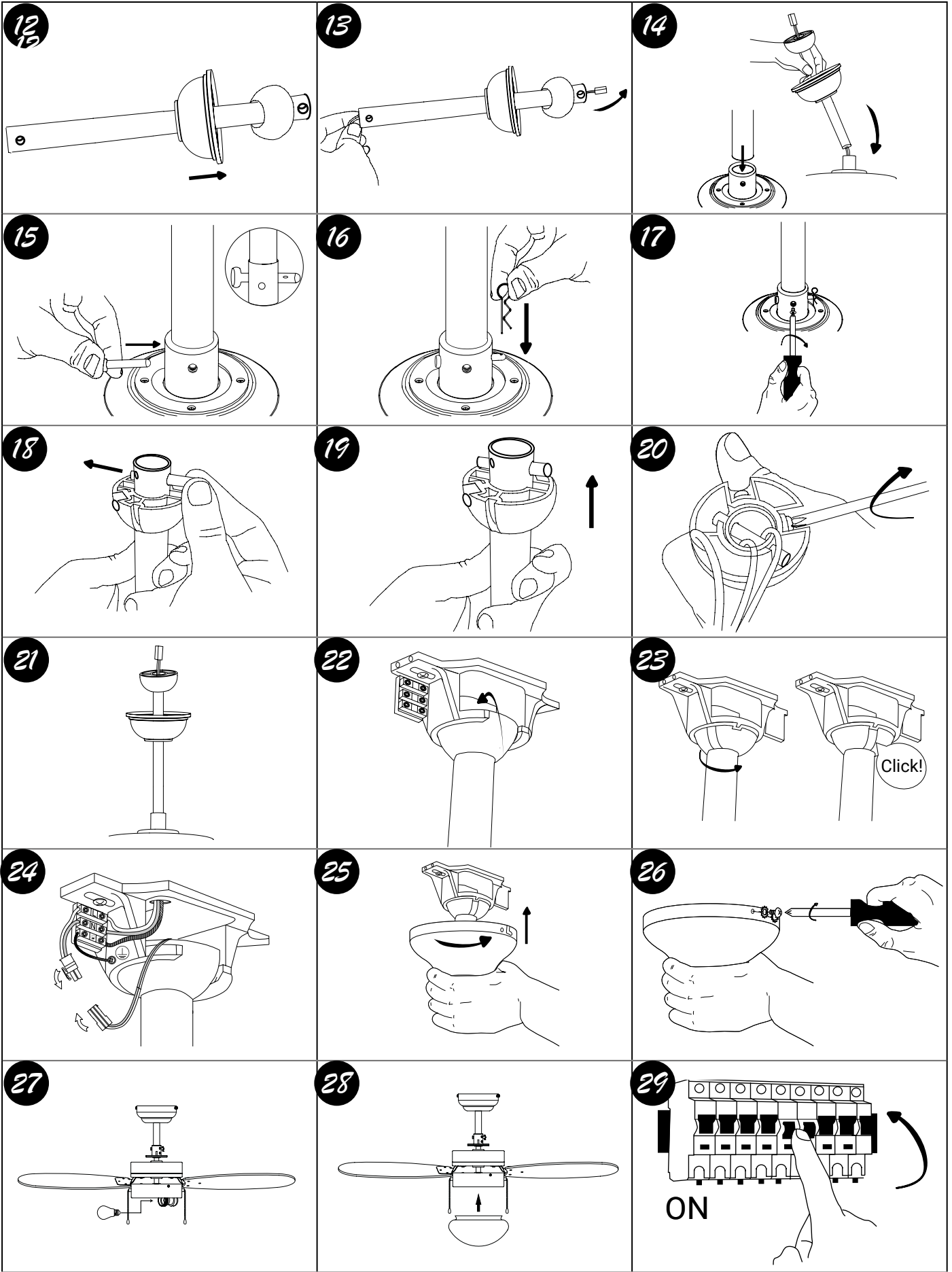
Rumori e vibrazioni potrebbero essere maggiori quando il sistema di illuminazione è attivo. Per esempio, il diffusore potrebbe produrre un lieve ronzio se non adeguatamente fissato. Anche qui una manutenzione non aggressiva e regolare per assicurarsi che tutti gli elementi siano fissati correttamente può prevenire questi rumori. I diffusori di luce in vetro sono coperti dalla garanzia fin dal magazzino e sono sottoposti a verifica durante il trasporto.

Garanzia:

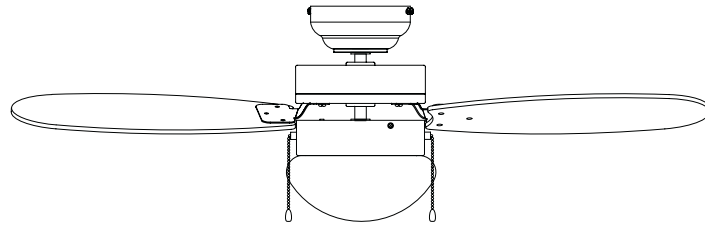
Il produttore garantisce il corretto funzionamento dell'apparecchiatura e l'eventuale riparazione o fornitura di pezzi di ricambio del modello a causa di difetti di fabbricazione per 2 anni dalla data di consegna, 5 anni esclusivamente nel caso del motore del ventilatore, ma non può essere ritenuta responsabile per danni e / o danni causati da un uso improprio di esso. Per qualsiasi reclamo, il biglietto di acquisto deve essere allegato a questa garanzia. La società si impegna a riparare gratuitamente i vizi o difetti originati e i danni e le perdite direttamente causati da loro. Allo stesso modo, se la riparazione non è soddisfacente e l'oggetto non ha le condizioni ottimali per soddisfare l'uso previsto, il proprietario della garanzia avrà diritto alla sostituzione dell'oggetto acquistato da un'altra delle caratteristiche identiche o alla restituzione del prezzo pagato. Termini e condizioni della garanzia www.sulion.es

Instalación ventilador / Installing the ceiling fan / Installation du ventilateur / Instalação da ventoinha / Installation des ventilators / Installare il ventilatore

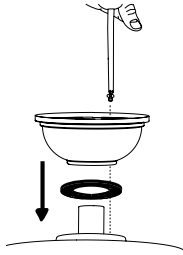




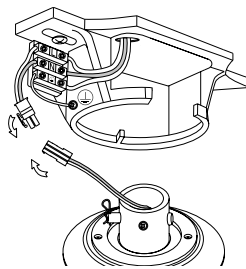
OPTION 2



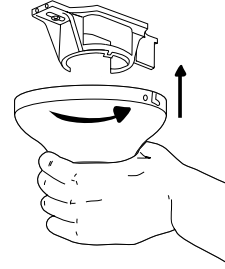
9



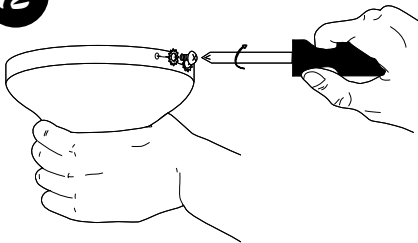
10



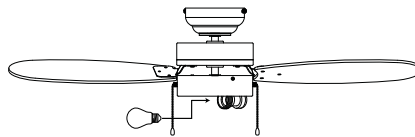
11



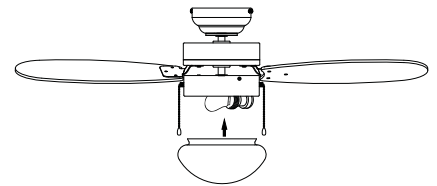
12



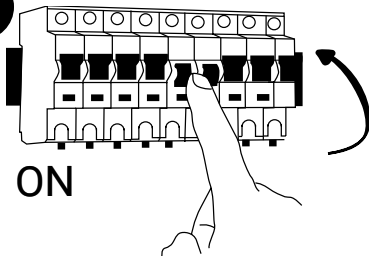
13



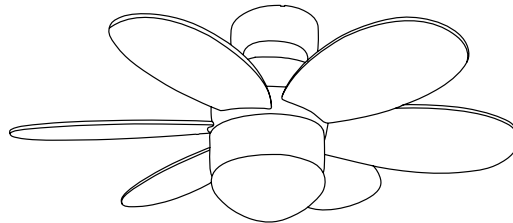
14



15



16



DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE / DECLARATION OF CONFORMITY / DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE / DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE / EU-Konformitätserklärung / DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

SULION declara bajo su propia responsabilidad que los productos abajo indicados han sido fabricados en conformidad con los siguientes estándares europeos.

SULION declare under our own responsibility that the products listed below have been manufactured in accordance with the following European standards.

SULION déclare sous sa responsabilité que les produits ont été fabriqués en conformité avec les normes européennes suivantes.

SULION declara sobre a sua própria responsabilidade que os produtos indicados a seguir foram fabricados em conformidade com os seguintes padrões europeus.

SULION erklärt in eigener Verantwortung, dass die nachfolgend aufgeführten Produkte in Übereinstimmung mit den folgenden europäischen Normen hergestellt wurden.

LVD 2014/35/EU
EN 60598-1:2015 + A1:2018
EN 60598-2-1:1989
EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017
EN 60335-2-80:2003 + A1:2004 + A2:2009
EN 62233:2008
EN 62493:2010
EMC 2014/30/EU
EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011
EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
EN 55015:2013
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013
EN 61547:2009
RoHS 2015/863/EU
ERP 2009/125/EC
2017/1369
2206/2012



Madrid, 16 / 06 / 2020

C. Schuller

CEO


LAMPARAS SCHULLER SA



SÛLION

